

In yancuic cuali tlahtol tlen oquihcuiloh MARCOS

El Evangelio según
San Marcos

Náhuatl de los municipios de Zacatlán,
Tepetzintla y Ahuacatlán



La Liga Bíblica
Las Sagradas Escrituras para Todos

Las ilustraciones en las páginas 3, 6, 8, 15, 43, 48, 53 y 60 por Louise Bass son propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1994.

La ilustración en la página 22 por Horace Knowles es propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972.

La ilustración en la página 8 por Horace Knowles es propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, con adiciones y arreglos por Louise Bass, propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1994.

Primera edición 2004

Versión electrónica

Marcos

Náhuatl de los municipios de Zacatlán,

Tepetzintla y Ahuacatlán

NHI

©La Liga Bíblica, A.C., 2005

México, D.F.

In yancuic cuali tlahtol tlen oquihcuiloh MARCOS

Juan Tlacuatecaani temachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 ¹ Ihquin opeu in yancuic tlahtoltzin tlen temachtia de Jesucristo, iConetzin Dios.

² Opeu quemeh ihcuiliutoc de ya uehcau por in teotlanauatani Isaías:

Ixquita. Intitlanis notlatitlancau,
matlayecanto, macyectlali moohui.^a

³ Can tlasintlaquiyán mocaqui in tlahtol chicauac de notlatitlancau, tlen ictoua:

“Ixconyectlican uan ixconmilauacan niohui
Yehuatzin.”^b

⁴ Uan ohcon omochiu. Juan otlacuatecaaya campa tlasintlaquiyán. Oquimiluaya in tocnian mamoyolcuipacan inauac in Dios, para que Yehuatzin maquintlapohpolui de nochi nintlahtlacol, uan ohcon Juan uilis yeh quincuatequis. ⁵ Nochtin in tocnian non pouih Judea uan non pouih Jerusalén, oyayah tlaquitiueh inauac in Juan. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl de Jordán.

⁶ Nitlaquen Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Occuaya chapolimeh uan nicutli. ⁷ Chicauac oquimiluaya:

—Satepan de neh ualmouicatoc aquin ocachi chicalisoh que neh. Uan hasta amo icnamiqui dion siquiera in mocuilpachos para inticactohomas. ⁸ Neh innamechoncuatquia san ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatquis ica in Espíritu Santo.

^aMal. 3:1 ^bIs. 40:3

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den pueblo de Nazaret, tlen poui itich in talmeh non itoocaayan Galilea. Uan Juan occuatequih itich in ueyatl de Jordán. ¹⁰ Ihcuac Jesús oquis den atl, niman oquitac in iluicac ualmoxelohtiu, uan in Espíritu Santo ualtimotiu ipan in Jesús quemeh se paloma. ¹¹ Uan den iluicac omocac se tlahtol tlen ictoua:

—Teh itnotlasohConetzin. Mouan inyolpaqui.

Satanás icniqui iccahcayauas in Jesús para amo maclacamati in Dios

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Niman in Espíritu Santo ocyoltiquitih in Jesús para mayauí campá tlasintlacaquiyán. ¹³ Ompa ocatca ome poual tonal, uan Satanás ihcuacón ocniquiya icyolcuipas in Jesús para acmo maclacamati in Dios. Ompa ocatca in Jesús campá chanchiuah sayeh in tlahpiyalten non tecuanih. Uan niiluicac-tlatitlancauan Dios ocyolchicauayah.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

¹⁴ Satepan, ihcuac in Juan yoctzacuah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimiya niyancuic cuali tlahtoltzin Dios.

¹⁵ Oquihtoh:

—Yoehcoc in tonal, tlen Dios oquihtoh, campá Yehuatzin ya motlamandaruilis. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocacan in yancuic cuali tlahtol.

Jesús quinnotza nauí pescadores para maican nitlasalohcauan

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

¹⁶ Se tonal Jesús onihnintoya itenco in mar de Galilea. Oquimitac in icniméh Simón uan Andrés octitlantoyah ninred itich in atl, porque yehuan pescadores. ¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xouiquican nouan, uan quemeh achtoh onanquimonnichicouayah pezes, axan inchiuas para ixquimonnichicocan tlacameh para manechniltocacan.

¹⁸ San niman oquincauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Jesús onihnintaya, uan ocachi nepa ihquintzin oquimitac nitelpocauan in Zebedeo, Juan uan Jacobo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyeclalihtoyah ninredes. ²⁰ Niman oquinnotz, uan yehuan oyahqueh iuan. Occauteuqueh ninpapan itich in barca iuan tlaqueualten.

Se tlatcatl icpiya amo cuali ehecatl

(Lc. 4:31-37)

²¹ Oahsiqueh itich in pueblo de Capernaum. Satepan in Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ihucacon moseuilistonal. ²² Uan nochtin simi ocmosintetzauayah, nic otlamachtaya ica mic chicalistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih. ²³ Ocatca itich in teotlanauatilcali se tlatcatl ehecayoh. Opeu tzahtzi:

²⁴ —¿Tlenoh ittechonchiuilis, Jesús de Nazaret? ¿Otoualah ottechonpohpoloco? Inmatoc aquih Tehuatzin. Tehuatzin yen Moisticatlatcatl tlen ualeua de Dios.

²⁵ Jesús ocahuac non amo cuali ehecatl. Ihquin oquiluih:

—¡Ixtzacua mocamac, uan ixquisa de nin tlatcatl!

²⁶ In amo cuali ehecatl octzihtziloh chicaluac, otlaueltzahzic, uan oquis den tlatcatl. ²⁷ Nochtin ocmotetzauhiqueh, uan opeuqueh icmotlahtlaniah:



Teotlanauatilcali

—¿Tlenoh non? Nesi se yancuic tlamachtistli tlen icpiya chicalistli. Quintotoca non amo cuali ehecameh uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sa niman ic nouiyan, itich nochi in tlali de Galilea, omoxinih tlen ueyi chialistli occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia imonan Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis den teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah Jacobo uan Juan. ³⁰ Nimonan Simón omococouaya uan ouitztoya, porque ocpiyaya chicalauac totonqui. San niman oconotzqueh in Jesús. ³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan san niman opahtic in siuatl uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihuac opancalac in tonaltzin, uan otlapoyau, oquinualiquihqueh in Jesús miqueh cocoxqueh, uan noyiuqui aquihqueh ocpiyayah tlen amo cuali ehecatl. ³³ Nochtin tocnian omonichicohqueh caltenco. ³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh cocoxqueh tlen ocpiyayah tlatlamantli cocolistli, uan oquinquihquixtih miqueh tlen amo cuali ehecameh. Amo oquincauaya matlahtocan tlen amo cuali ehecameh, porque yehuan cuali oquixmatiyah aquin Jesús. Ica non yeh amo ocniquiya macteiluican aquin yeh.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea

(Lc. 4:42-44)

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu uan oyah campa tlasintlacaquiyán. Ompa ocmonochilito in Dios. ³⁶ Simón uan nocsiquin non iuan ocatcah octemotoh in Jesús. ³⁷ Ihuac ocahsiqueh, oquiluihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matiacan itich nocsiquin pueblos tlen de icnicán. Ompa noyiuqui inquinmachtis. Ica non onualah.

³⁹ Uan ohcon otlamachtih tinimiya itich in teotlanauatilcalmeh de nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amo cuali ehecameh den tlamameh.

Jesús icpahtia se tlatl pahpalantoc

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlatl pahpalantoc oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlautih:

—Xamo itcomoniquiltihtzinos ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, occuamahpachoh uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. Xonpahti.

⁴² Ihcuac onpahtitiuitz, uan oualmochipau. ⁴³ Jesús oquiluih mayau. Uan cuali ocnahnauatih:

⁴⁴ —¡Cuidado acah itlah itconiluia! Ocachi cuali xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui. Ixcouica in tlah-piyaltlamanal tlen Moisés otlanauatih, ohcon macmatican nic yotonchipau uan nic acmo tonmococoua.^c

⁴⁵ Pero yeh oyah, uan ic nouiyan octenonotztinimiya nochi tlen omochiu. Ohcon Jesús acmo ouiliya calaqui itich in pueblos; sa omocauaya campa acmo caliyoh. Uan de nouiyan in tocnian oualayah inauac.

Jesús icpahtia se tlatl uilanqui

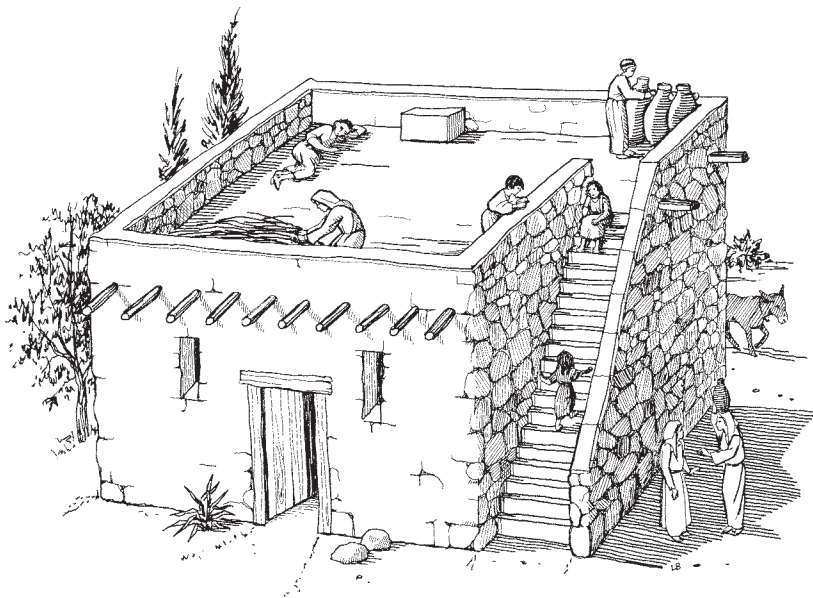
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

2 ¹ Satepan itich nocsiqui tonalmeh Jesús oyah itich in pueblo Capernaum. Ihcuac ocmatqueh nic Jesús ocatca icalihtic, ² omonichicohqueh miqueh tocnian, uan hasta acmo ouiliyah panouah itich in caltentli. Uan Jesús oquinonotzaya in yancuic cuali tlahtol. ³ Ihcuac onalahqueh nau tlacameh, ocualiquilihqueh se tlatl uilanqui. ⁴ Yehuan amo ouiliyah cahxitia inauac in Jesús, nic otentoyah miqueh tocnian. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantlaliyqueh in uilanqui ica nochi icochpitl. ⁵ Ihcuac Jesús oquitac nic nonqueh tlacameh tlaniltocah inauac, oquiluih in uilanqui:

—Nocnitzin, ya tlapohpoluilten motlahtlacoluan.

⁶ Ompa otolohtoyah siquin teotlamachtanilh. Oyoltlahtouayah: ⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? San ica tlen yeh oquih-toh yaxxoxacualohtoc nitoocaatzin Dios. Porque amacah uilis

^cLv. 14:1-32



Cali de se judio

ocse quintlapohpoluis intlahtlacoluan in tlacameh, sayeh in Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquinyolohitaya, uan ica non san niman ocmatiya tlen yehuan ocyoluayah. Uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluih itich namoyolo? ⁹ ¿Catliye ocachi amo oueh, inquiluis in uilanqui: “Ya tlapohpoluilten motlahtlacoluan”, noso inquiluis: “Xonmeua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”? ¹⁰ Axan ixconmatican: niConeu in Tlacatl icpiya chicalalistli nican talticpactli para quintlapohpoluis tlen tlahtlacohehqueh.

Uan Jesús ihquin oquiluih in uilanqui:

¹¹ —Touatzin inmitzoniluih, xonmeua. Ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzín.

¹² Omoquitzteutiuitz san niman, ocan nicochoptl uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin ocmotetzauhqueh uan octlacachiuqueh in Dios. Oquihtouayah:

—Amo queman itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví para mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Nochtin in tocnian inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya. ¹⁴ Ihuac ic ompa opanoc, oquitac se tlatatl itoocaa Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoya campa icsiliah tiquiahcayotomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵ Ihuquin omochiu, Jesús uan nitlasalohcauan otlacuahtoyah ichan in Leví. Uan miqueh tiquiahcayotominnichicouan uan tlahtlacouan noyiuqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan iuan nitlasalohcauan, porque yocatcah miqueh non iuan oyayah Jesús. ¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtan ahquihqueh opouiyah inuan fariseos. Ihuac oquitaqueh in Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouan uan non tlahtlacouan, yehuan oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¡Pero queutoc ohcon! ¿Jesús tlacua inuan necateh non tiquiahcayotominnichicouan uan inuan tlahtlacouan?

¹⁷ Ihuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Naquin amo mococoua amo icniqui tlapahtani, uan aquin mococoua, yeh quemah icniqui tlapahtani. Ica non, amo onualah onquintemoco non yolchipauaqueh. Onualah onquintemoco tlen tlahtlalehqueh.

Ictlahtlaniah in Jesús den nisualistli

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸ Nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah. Siquin oualahqueh uan oquiluihqueh in Jesús:

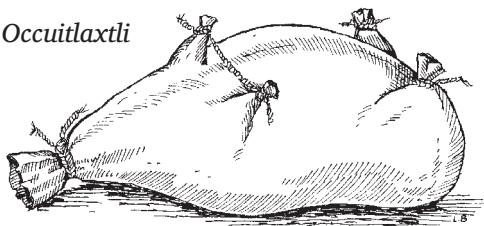
—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosautoqueh, uan touatzin motlasalohcauan amo mosauah?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Max uilih mosauah non tlanotzalten itich se iluitl campa monamictiah? Ihuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh. ²⁰ Uitz tonal ihuac in novio quincuilis-queh. Ihuacon quemah mosauasqueh. ²¹ Se tlaquentli tlen ya uehcau amo uilis acah ictlatlamanilis ica se tilmahtli yancuic. Porque in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictzayana

in tlaquentli non
ya uehcau, uan
ohcon in tlaque-
mitl tzayani oca-
chi. ²² Uan amo
ictlaliah vino
yancuic iihitic

Occuitlaxtli



occuitlaxtli tlen ya ihsoltic. Tlaqueh ohcon, non vino ictza-
yanas non cuitlaxtli. Ohcon san nencah poliuus in vino uan
cuitlaxtli. Yeh ocachi cuali in vino yancuic sectecas iihitic
in occuitlaxtli non yancuic.

Jesús nitlasalohcauan iccopinah trigohtlatiyotl

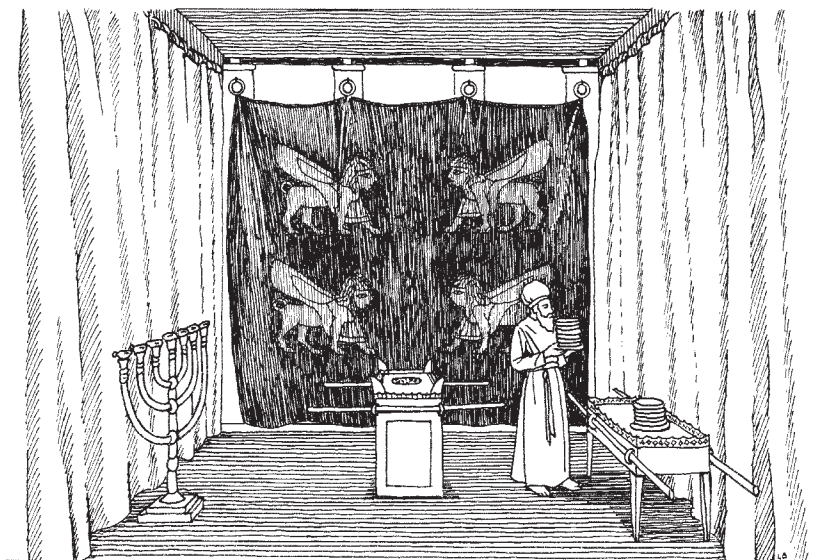
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa tlami-
lolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccopinah trigohtlatiyotl.

²⁴ Ihcuacón fariseos oquilihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tlecah ohcon icchiuah motlasalohcauan tlen
amo icnamiqui secchias itich moseuilistonal?

²⁵⁻²⁶ Jesús oquimiluih:



In ueyi teopixcatlayecanqui ictlalia in pan para Dios

—¿Max amo queman onanconamapouqueh tlen oquichiu in David ihcuac yeh uan non iuan oyayah omayanayah uan amo ocpiyayah tlenoh iccuasqueh? Ihcuacon Abiatar yehua ueyi teopixcatlayecanqui. Uan David ocalac ichan Dios, uan oquicuah in pan non in teopixqueh ocmactayah Dios, non amo icnamiqui sequicuas. Sa yeh in teopixqueh icnamiqui iccuasqueh. Uan David amo san yeh oquicua, noyiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oualayah.

²⁷ Noyiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios octlalih moseuilistonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuilistonal. ²⁸ Ohcon, niConeu in Tlacatl icpiya chicalistli para quihtos quenih se quicuis in moseuilistonal.

Jesús icpahtia se tlatatl mapopitztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 ¹ Ocsipa Jesús ocalac itich teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl mapopitztic. ² Siquin ocpihpiyayah in Jesús max tlapahtis ipan non moseuilistonal, ohcon uilis icteteiluitiueh. ³ Jesús oquiluuh non tlatatl mapopitztic:

—¡Xonmoquitzteua uan xouiqui ne tlahcoyan!

⁴ Ihcuacon oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ictoua nitlanauatiltzin Dios? ¿Max icnamiqui secchias tlen cuali noso tlen amo cuali itich moseuilistonal? ¿Max icnamiqui seteyolitis, noso setemictis?

Pero yehuan amo onauatqueh. ⁵ Ihcuacon Jesús oquinnalix-tlauelitac, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquiluuh in tlatatl:

—¡Ixconmilaua moma!

Ocmilau uan san niman opahtic. ⁶ Ihcuacon oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan non pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian tlasalouah de Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquincauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah miqueh tocnian non pouih Galilea. Noyiuqui oualahqueh non de Judea, ⁸ Jerusalén, ocsiquin Idu-mea, ocsiquin de sintlapal den ueyatentli Jordán, uan tlatentli den pueblos Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh tlen uehueyi chialistli occhiuaya Jesús, uan

tlailiuis miqueh oualayah inauac. ⁹⁻¹⁰ In cocoxqueh omotzon-tematoh inauac in Jesús, porque ocmatiyah nic yeh yoquin-pahtihca miqueh tocnian. Uan in cocoxqueh octohtopeuayah, porque ocniquiyah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh. Ica non Jesús oquinnauatih nitlasalohcauan ic ompa macpixtocan se barca, para que in tocnian amo mactohtopeuacan. ¹¹ Non tlen amo cuali ehcameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omo-tlancuaquitayah iixpan uan octouayah chicaoac:

—Tehuatzin tonniConetzin in Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucaahuaya para amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome teotlatitlanten

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen Jesús oquinic quimpihpinas, uan oualahqueh inauactzinco.

¹⁴ Oquinpihpin mahtlactlamome tlacameh para maican iuantzin, uan para quintitlanis para matlanonotzatin den yancuic cuali tlahtol, ¹⁵ uan para quinmacas chicaoalistli [para matlapahtican uan] para maquinquiltican tlen icpiyah amo cuali ehcatl. ¹⁶ Ohcon oquinpihpin non mahtlactlamome: Simón octoocaayotih Pedro. ¹⁷ Noyiuqui oquinpihpin Jacobo niconeu in Zebedeo, uan Juan icniu in Jacobo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Niconeuan Tlaticuinil. ¹⁸ Noyiuqui oquinpihpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón teuan poui iuan cananeos^d, ¹⁹ uan Judas Iscariote, non satepan octemactih in Jesús.

Amo queman poliuis itlahtlacol aquin fiero

tlahoua den Espíritu Santo

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23, 12:10)

²⁰ Jesús oahsic calihtic. Ocsipa omonichicoqueh miqueh tocnian, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliyah

^dIn cananeos yehuan siquin judíos tlen ocniquiya mihcuanisqueh den tlanauatil den romanos. Yehuan oquimixnamiquiyah in romanos. Noyiuqui oquintoocaayotayah celotes.

tlacuah. ²¹ Ihcuaac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh para icuicasqueh. Octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

²² Noyiuqui oualahqueh teotlamachtanilh de Jerusalén. Yehuan oquihtouayah:

—Nicancah tlatatl de Beelzebú, ninteyecancau non amo cuali ehecameh. Yeh ocmactih chicaualistli para maquinqixti non amo cuali ehecameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmachtih ica tlanihniuiltli:

—¿Quenih uilis Satanás ictotocas Satanás? ²⁴ Tla itich se pueblo nochtin moixnamictlaliah, non pueblo isqui mimiquilotic. ²⁵ San noyiuqui tlen chanchiuah itich se calihtictli, uan sa moixnamictlalihtoqueh, motlamixixinisqueh. ²⁶ Uan san noyiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moixnamictlaliah sa yehuan moxixiniah. Acmo icpiyah chicaualistli, uan yacatlamih.

²⁷ Amacah uilis calaquis ichan se tlatatl tlen chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tlamo achtoh quihilpis. Ihcuacon quemah uilis ictlachtiquilis.

²⁸ Tlamilauca innamechoniluia, Dios quintlapohpoluis in tlacameh de nochi nintlahtlacol uan nochi teihihtol. ²⁹ Pero aquin fiero tlahtoua den Espíritu Santo, Dios amoqueman ictlapohpoluis, uan nitlahtlacol amoqueman poliuis.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah in Jesús yeh ehecayoh.

Imaman uan icniuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuacon oahsiqueh nimaman uan nicniuan Jesús. Omocauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús. ³² In tocniuan non otolohtoyah inauac oquiluiahqueh:

—Quiyauac cateh momamantzin uan mocniuantzintzin, omitzontemocoh.

³³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Aquih nomaman uan aquihqueh nocniuan?

³⁴ Oquimixitac non ompa ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan. Non nican tolohtoqueh, yehuan nomaman uan yehuan nocnluan. ³⁵Nochtin aquin icchiuah nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, yehua nomaman.

Tlanihniuiltl den tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

4 ¹Jesús ocsipa opeu quinmachtia itenco in mar. Omoni-chicoqueh miqueh tocnluan, ica non otlehcoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlalih. Nochtin tocnluan omocauqueh itenco in mar. ²Simi oquinmachtaya uan occuiya tlanihniuiltl. Ohcon oquinmachtaya:

³—Cuali ixconcaquican. Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. ⁴Ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itenco in ohtli. In pájaros oualahqueh uan occuahqueh. ⁵Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiyaya mic tlali. Ohcon niman opanquis, porque in tlali amo tilauac. ⁶Pero ihcuac otonauiloc ouac nic amo omoniluayotih uehcatlan. ⁷Ocsiqui in semilla ouitz itzalan uitztli. In uitztli omoscaltih uan ocxiupachoh uan acmo omochiu. ⁸Ocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin por se semilla octemacac treinta semillas, ocsiqui sesenta, uan ocsiqui cien por se semilla.

⁹Uan oquimiluih:

—Aquin icniqui tlaqaquis, matlacaqui.

Tleca tlahtoua Jesús ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰Ihcuac Jesús omocau sa iuan non ic ompa ocatcah, non mahtlactlamome nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl. ¹¹Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin Dios namechonahsicamatiltia tlen ichtacayan ocatca de quenih tlanauatia Dios. Nocsiquin, inquinmachtis ica tlanihniuiltl. ¹²Ohcon:

Matlachiyacan, uan amitlah maquitacan.

Matlacaquican, uan amitlah macahsicamatican.

Para amo moyolcuipasqueh inauac in Dios, uan para amo cahsisqueh tetlapohpoluulistli.^e

^eIs. 6:9-10

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltil den tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsicamatih nin tlanihniuiltil? ¿Quenih nanconahsicamatisqueh non ocsiquin tlanihniuiltilten? ¹⁴ In tlatipeuani ica semilla yeh quemeh naquín tlanonotza ica nitlahtoltzin Dios. ¹⁵ Non semilla tlen ouitz itenco in ohtli, non quemeh in tlacameh aquihqueh intich ninyolo icsiliah nitlahtoltzin Dios. Pero san niman uitz in Satanás quinquixtiliquiu in tlahtol tlen ocsilihcah. ¹⁶ In semilla tlen ouitz ipan tisoual, non quemeh in tlacameh aquihqueh occaqueh nitlahtoltzin Dios uan niman icsiliah ica mic paquilistli. ¹⁷ Pero yehuan amo uehcauah, porque in tlahtol amo uehcatlan moniluayotia. Porque ihcuac itlah quintiquipachoua, noso ihcuac tlemsaso quinchiuiliah por nitlahtoltzin Dios, ihcuac moyolcocouah uan mihcuaniah de nitlahtoltzin Dios. ¹⁸ In semilla tlen ouitz itzalan uitztli, non quemeh aquihqueh occaqueh nitlahtoltzin Dios, ¹⁹ pero quintiquipachouah mic tlamantli tlen cah itich in talticpactli. Mixcahcauauah ica tomin uan quinyoltilana icpiyasqueh tlemsaso. Uan nochi non icpahpanauia nitlahtoltzin Dios. Ohcon nitlahtoltzin Dios amo uili chicaui itich ninyolo. ²⁰ In semilla tlen ouitz itich cuali tlali, non quemeh in tlacameh aquihqueh occaqueh nitlahtoltzin Dios, icsiliah uan icchiuah nochi tlen cuali. Siquin tlacameh quemeh in semilla non ictemaca treinta semillas, uan ocsiquin quemeh non ictemaca sesenta, uan ocsiquin quemeh non ictemaca cien.

Tlanihniuiltil den tlauil

(Lc. 8:16-18)

²¹ Noyiuqui oquimiluih:

—¿Max secualica se tlauil uan sectlalia itlampa se cuartillo noso itlampa in cama? Yeh ocachi cuali sectlalis uehcapan, campa nouiyan tlauihtos. ²² Ohcon nochi tlen tlatiutoc icpiya de que monextis, uan nochi tlen ichtacatzin icpiya de que momatis. ²³ Aquin icniqui tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noyiuqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Non ica nanquimontlatamachiui-liah nocsiquin, ica non noyiuqui Dios namechontlatamachiui-lis, uan ocachi mic nanconsilisqueh. ²⁵ Porque aquin icpiya,

icmactisqueh ocachi mic. Uan aquin amo icpiya, iccuilisqueh non san tzocotzin icpiya.

Tlanihniuiltl den semilla non isel moscaltia

²⁶ Noyiuqui oquimiluih:

—Campa tlanauatia Dios mochiua sannoyiuqui quemeh ihcuac ictepeua semilla se tlatatl. ²⁷ In tlatatl cochi, meua, uan ohcon panoua in tonal uan youal. In tlatoctli panquisa uan isel moscaltia uan yeh dion amo icmati quenih. ²⁸ Sa yeh isel in tlali icsilyaltia. Achtoh ixiuyo, satepan imiyauayo uan ixiloyo, uan ompa quisa in semilla. ²⁹ Ihcuac yochicau, uan yoahsic in tonal ihcuac tlayeualistli, san niman ictiquih ica osnoh.

Tlanihniuiltl de niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noyiuqui oquimiluih:

—¿Tlenoh ica sectlanihniuiltis campa tlanauatia Dios? ¿Tlen tlanihniuiltl itcuisqueh? ³¹ Cualitiquihtosqueh campa tlanauatia Dios sannoyiuqui moscaltia quemeh niacho mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, de nochi achotl san yeh ocachi tzohtzocotzin tlen cah itich in talticpactli. ³² Ihcuac yoctoocaqueh, moscaltia uan mochiua ocachi ueyi que nochi in quiltil tlen cah. Momamayotia, uan pájaros uilih itlampa mochantiah.

Jesús ictenextilia ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuiltl quemeh nicancateh, oquinnonotzaya nitlahtoltzin Dios, san quen yehuan ouiliyah cahsicamatih. ³⁴ Amo queman oquinnonotzaya tlaqueh amo ica tlanihniuiltl. Uan nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauayah, nochi oquinyequiluya.

Jesús cahua in ueyi ehecatl, uan ehecatl monactia

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

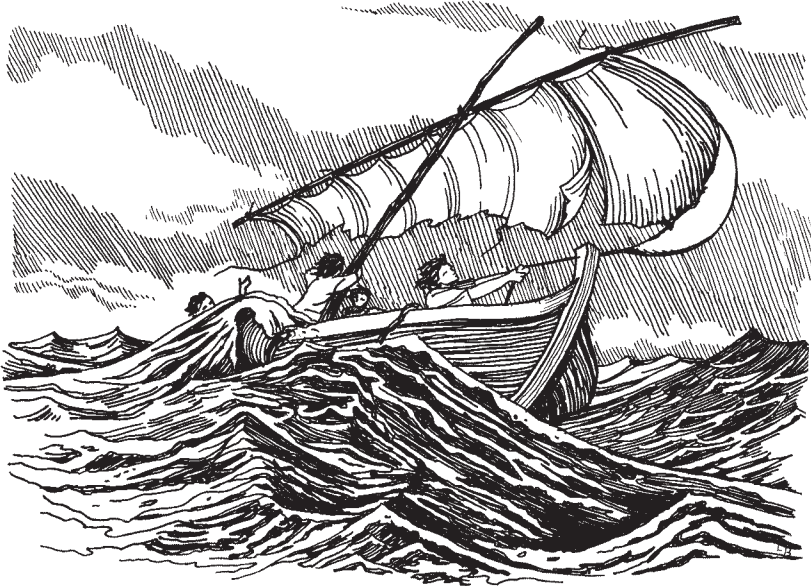
³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan nocse tlatentli den mar.

³⁶ Oquinauteuqueh in tocnian, uan nitlasalohcauan ocuicaqueh in Jesús itich in barca tlen itich yocatcah. Uan

ocsiquin barcas inuan oyayah. ³⁷ Ihcuacon oualpeu se chicaoac ehecatl, uan in atl omahcocuiya itich barca, uan yoctemitya. ³⁸ Uan tlacuitlapan, iihitic in barca, Jesús ocochtaya uan ocatlacpalehtoya. Oquixitihqueh uan oquiluihqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin nic ya itmaihsauihqueh?



Se chicaoac ehecatl ipan mar

³⁹ Ihcuacon omeutzinoh, uan ocahuac in ueyi ehecatl. Uan oquiluih in atl:

—¡Ixsintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuacon otlasintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca hasta ohcon namonmohcamiquih? ¿Tleca ayamo namontlaniltocah?

⁴¹ Yehuan omoueyicamohtayah, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Aquih nicancah? ¡Atl uan ehecatl ictlacamatih!

Se tlacatl icpiya amo cuali ehecatl

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 ¹ Oahsitoh itich nocse tlalentli den mar, campa itoocaa-
yan Gerasa. ²⁻³ Niman ihcuac Jesús otimoc den barca,
ocualnamictaya se tlacatl ehecah. Nin tlacatl ochanchi-
uaya campa tooctoqueh miquemeh. Amacah ouiliya quihlipia
dion ica cadenas. ⁴ Micpa oquihlipihqueh itich nimauan uan
nicxiuan ica cadenas, uan nochipa occocotetzaya. Amacah
ouiliya ictzacuilia. ⁵ Tlahcah uan youac otzachtzinimiya
itich in tipetl uan noyiuqui campa quintoocah miquemeh.
Sa yeh omocohcocouaya ica titl. ⁶ Ihcuac in tlacatl oncalitac
in Jesús, omotlalo uan omotlancuaquitz iixpan, ⁷⁻⁸ uan
Jesús oquiliuh:

—Amo cuali ehecatl, jixquisa de ninin tlacatl!

Non amo cuali ehecatl chicaoac otlaueltzahtzic uan
octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui Jesús, iConetzin Dios ueyihcatzintli?
Inmitzontlatlautia iixpantzinco Dios, amo ixtechontlahyouilti.

⁹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh otlananquilih:

—Neh notoocaa Legión, porque itmicayohtoqueh.

¹⁰ Ihcuac on simi omotlatlautaya inauac in Jesús, amo
maqintohtoca de nonqueh tlalmeh. ¹¹ Ic ompa itich in tipetl
oninintinimiyah miqueh lechomeh otlacuahcuahthinimiyah.

¹² Non amo cuali ehecameh omotlatlauhqueh:

—Itmitzontlatlauhqueh, ixtechontitlani matcalaquican intich
necateh lechomeh.

¹³ Jesús quemah oquincau ompa mayacan, uan non amo
cuali ehecameh oquisteuqueh den tlacatl, uan ocalaquitoh
intich in lechomeh. Omopantlatiuhqueh itich in tipehxitl
nochtin non tlaoloch de lechomeh, uan ouitzitoh itich in
mar, uan ompa omaihsauhqueh. Ocatcah quemeh ome mil
lechomeh.

¹⁴ Nochtin in lechonpiqueh ocholohqueh, uan octenono-
tzatoh itich ninpueblo uan ic nouiyan. Uan ihcuac on in tochni-
uan oquisqueh oquitatoh tlen omochiu. ¹⁵ Ihcuac oahsitoh

campa ocatca in Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlacatl non achtoc ocpiyaya in legión, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc. In tocnian simi omomhtihqueh. ¹⁶ Uan aquihqueh oquitaqueh, octenonotzayah tlen omochiu iuan tlacatl non eheca-yoh uan ica in lechomeh. ¹⁷ Ihcuac on opeuqueh ictlatlautiah in Jesús para mayau de ompa. ¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan tlacatl aquin achtoc oquinpiyaya non amo cuali ehecameh octlatlautaya xamo uilis iuan yasqui. ¹⁹ Jesús amo oquinic para iuan mayau. Oquiluih:

—Xoyau mochan, campá cateh mochanehcuaquantzitzin, uan ixquimonilui tlen ueyi tlateochialistli motichtzin oquichiu Yehuatzin, uan omitzonicnomat.

²⁰ In tlacatl oyah uan octenonotzato itich nochtin pueblos tlen pouih Decápolis tlen ueyi tlateochialistli oquichiu in Jesús por yeh. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

**Ichpocau in Jairo, uan siuatl non
icmachilia nitlaquen Jesús**
(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihcuac in Jesús opanoc ocsipa itich nocse tlatentli den mar, omonichicoqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar. ²² Uan oualah se tlayecanqui den teotlanauatilcali itooaca Jairo. Yeh, ihcuac oquitac in Jesús, omotlancuaquitz ixpan. ²³ Simi omotlatlautaya, oquiluih:

—Nochpocaconeu ya momiquilihtoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, uan octohtopeuayah. ²⁵ Tlatzalan oyaya se siuatl non icpiya mahtlactlamome xiuitl otlaniquisaya ihti uan amo omonactaya. ²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahitanh, uan hasta omotomintlamih uan amo opahtiya. Yeh hasta oca-chi omococouaya. ²⁷ Ihcuac non siuatl oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih icuitlapan tlatzalan den tocnian. Octzitzquilih niololol in Jesús. ²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuulisquia intzitzquis san yeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan san niman omonactih nieso, uan ocmachilih yopahtic. ³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicaualistli

de yeh. Omocuiip uan oquimitac nochtin tocnian uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih octzitzquih notlaquen?

³¹ Oquihtohqueh nitlasalohcauan:

—¡Xamo itquimonita miqueh tocnian mitzontohtopeuah, uan touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih octzitzquih notlaquen?”!

³² Yeh ocsipa opeu tlahtlachiya ic nouiyan, para quitas aquih octzitzquihca niololol. ³³ Ihcuacon in siuatl omomoh-taya uan ouiiuyocaya, nic ocmatoya tlenoh ipan omochiu. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluuh tlen milauac. ³⁴ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica mic paquilistli, porque yotonpahtic.

³⁵ Oc ompa otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlacameh tlen ualeuah de ichan Jairo, tlayecanqui den teotlanauatilcali. Oquiluuhqueh:

—Mochpocaconetzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itcon-mohsiuihtoc in Tlamachtani para macpahtih?

³⁶ Jesús amo oquichiu cuenta tlen oquihtohqueh, uan oquiluuh in tlayecanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan Jesús amo oquinic ocsiquin mayacan iuan, sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan. ³⁸ Ihcuaac oahsitoh ichan tlayecanqui, oquitac quenih chicauac ochocayah uan otzahtziyah in tocnian. ³⁹ Ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzahtzih uan namonchocah? Nin ichpocaconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinquihquixtih nochtin. Oquinnotz nipapan uan nimaman in ichpochconetl, uan aquihqueh iuan oyayah, uan yehuan ocalaqueh campa uitztoc in ichpochconetl. ⁴¹ Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquiluuh:

—Talita, ¡cumi! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh inmitzil-uia, ¡jixmeua!

⁴² Uan san niman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocnian ocmosintetzauihqueh. In ichpochconetl opci-yaya mahtlactlamome xiuitl. ⁴³ Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican tlen omochiu. Uan oquimiluih mahtlamacacan in ichpochconetl.

Itich in pueblo Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 ¹ Jesús oyah de Capernaum uan oyah itich nipueblo iuan nitlasalohcauan. ² Ipan moseuilistonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiyah. Oquihtouayah:

—¿Canih ocmonextilihtoya ninin tlatatl nochil tlen techil-
uihtoc? ¿Ohcon aquih ocmachtih? ¿Camachica hasta ohcon
tlaixmati? ¿Ohcon queutoc uili quinchiua uehueyi iluicacchi-
ualisten? ³ ¿Xamo yeh non mach calchiuani, niconeu María,
uan icniuan in Jacobo, José, Judas, uan Simón, uan noyiuqui
nican chanchiuah niueltiuan?

Octlaueilitayah. ⁴ Jesús oquimiluih:

—Ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani. Pero itich
nipueblo uan ichanehcauan, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se ueyi iluicacchiua-
listli. San oquintlalih nimauan ipan san omeyeyi cocoxqueh
uan oquinpahtih. ⁶ Jesús ocmotetzauaya nic yehuan amo
otlaniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan a ohome

(Mt. 10:1, 5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimiya nouiyan itich in pueblitos tlen ic ompa
ocatcah, para quinmachtis.

⁷ Oquinnotz nochtin mahtlactlamome nitlasalohcauan.
Opeu quintitlani a ohome, uan oquinmacac chicaualistli
para quintequixtilisqueh amo cuali ehecameh. ⁸ Oquimiluih
amitlah macuicacan para in ohtli, dion ihtacatl, dion morral,
dion tomin, san macuicacan intopil, ⁹ uan inticacuan, uan
amo macuicacan ome pantli intilmah. ¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa
xonmocauacan hasta ihcuac namonyasqueh de non pueblo.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechon-
yeccaquih, xonquisacan uan xonmoticactzihtzilocan. Non
macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.
[Tlamilauca innamechonilua, ihcuac quintlatzacuiltisqueh in
tlalticpactlacameh, ocachi amo isqui chicauac in tlatzacuiltli
para in tocnian de Sodoma uan Gomorra uan amo para in
tocnian de non pueblo.]

¹² Ihcuaac oyahqueh nitlasalohcauan, otlamachtih tinimiyah para mamoyolcuipacan in tocnian inauac Dios. ¹³ Miqueh oquinoxtilayah tlen amo cuali ehecameh. Miqueh cocoxqueh oquimixcuatlalilayah aceite, uan opahtiyah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyi tiquiahqui Herodes oquimat tlen occhiuaya Jesús, porque nouiyan ocmonotzayah den Jesús. Siquin oquihtouayah:

—Nicancah tlatl yen Juan Tlacuatecaani. Yoyancuicayol de campa tooctoqueh in miquemeh; ica non yeh uili quinchuia uehueyi iluicacchiualisten.

¹⁵ Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non ya uehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihcuaac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlatl yeh in Juan, aquin neh ontlatitlan maccotonilitin nitzonticon. Yeh oyancuicayol.

¹⁷⁻¹⁸ Nicniu Herodes, itocaa Felipe, ocpiyaya nisiuau itocaa Herodías. Uan Herodes occuilih nisiuau in Felipe. Ihcuacon Juan oquilih Herodes:

—Amo cuali tonchanchiutos iuan nisiuau mocnitzin.

Ica non Herodes otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadena uan mactzacuacan. ¹⁹ Uan non siuatl Herodías occocolaya in Juan uan oniquiya icmictis. Pero amo ouiliya itlahtlen icchiulia, ²⁰ porque Herodes ocyequitaya in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlatl simi cuali yectic uan yolchipauac. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihcuac occaquiya tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatiya tlenoh icchias. Pero occaquiya ica paquilistli.

²¹ Oahsic se tonal ihcuac Herodías ouilic omotlaelquixtih den Juan. Ihcuaac ocahxitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlmacac tlen tlayecanqueh, uan cuahcual soldadohtlayecanqueh, uan nochtin aqihqueh uehueyititoqueh itich Galilea. ²² Itich in iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Oixpac in ueyi tiquiahqui Herodes uan nitlanotzaluan. Ihcuacon Herodes oquilih in ichpochtli:

—Ixnechtlahtlanili tlen itniquis, uan inmitzmactis. ²³ Iixpantzinco in Dios inmitziluiá, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco den talmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oyah in ichpochtli. Octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahtlanilis?

Uan yeh oquiluuh:

—Ixlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihcuacón yeh san niman ocalac inauac in ueyi tiquiuahqui octlahtlanilito:

—Neh inniqui ixnechmomactili san niman nitzonticon in Juan Tlacuatecaani itich se caxitl.

²⁶ In ueyi tiquiuahqui simi otlaoxoc. Pero yeh yoquihtohca nic iixpantzinco in Dios que yeh icmactis tlen in ichpochtli iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, uan ica non acmo ouiliya icpatla nitlahtol. ²⁷ San niman octitlan se soldado, uan ocnuatih macualiquili nitzonticon in Juan. Uan soldado octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya. ²⁸ Ocualicac nitzonticon Juan ica se caxitl, uan ocmahtih in ichpochtli, uan yeh ocmahtih nimaman. ²⁹ Ihcuac ocmahtih nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan octocatch itich se ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihcuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh de otlamachtitoh uan oquinhquixtihqueh non tlen amo cuali ehcameh, omonichohqueh iuan Jesús. Oconotzqueh nochi tlen occhiuqueh, uan tlenoh octemachtihqueh. ³¹ Uan miqueh tocnian oyayah uan oualayah, uan amo ouiliya tlacuah Jesús uan nitlasalohcauan. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matiacan campa tlasintlacaquian, para xonmoseuican tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, uan oahsitoh campa tlasintlacaquian. ³³ In tocnian oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinhcaixmatqueh. Ihcuacón miqueh tocnian den pueblos oxonihnintahqueh. Otlacolohqueh uan yehuan achtoh oahsiqueh. ³⁴ Otimoac in Jesús den barca, uan oquimitac non miqueh tocnian. Oquimicnoitac nic yehuan ocatcah quemeh ehcameh amo icpiyah intepixcau. Ihcuacón opeu quinmactia

uehcau. ³⁵ Ihuac yotiotlaquiyac, nitlasalohcauan omopachohqueh inauac in Jesús uan oquiluihqueh:

—Amacah nican chanchiua, uan ya tiotlac. ³⁶ Sa ixquimontilani in tocnian campa caliyoh uan itich in pueblitos tlen amo uehca, mayacan macmocouitin tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

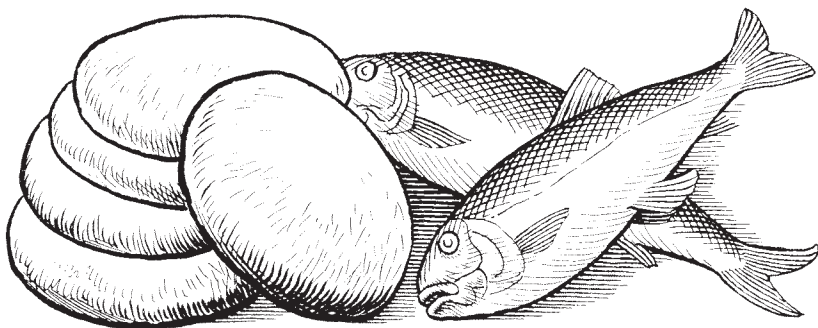
—¿Itconniqui matiacan matcouatin tlenoh iccuasqueh ica ome ciento denariohtomin, uan ica non itquintlamacasqueh?

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiyah? Xonyacan ixconitatin.

Ihuac octaqueh, oquiluihqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.



Macuil pan uan ome pescados

³⁹ Oquintitlan maquimiluitin in tocnian, sansican mamonichicocan uan mamoseuican ipan sacatl. ⁴⁰ Omonichicoqueh siquin se ciento uan ocsiquin a cincuenta, uan omoseuihqueh.

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados. Oahcotlachix iluicac, octeochiu in pan, uan occocoton.

Oquinmactih nitlasalohcauan maquintlamacacan in tocnian.

Noyuqui nochtin oquinoxihluh non ome pescados. ⁴² Nochtin cuali otlacuahqueh uan oixuiqueh. ⁴³ Ocnichicoqueh

mahtlactlamome chiquimeh de non pan tlacocotntli, uan noyiuqui tlen oc omocau den pescados. ⁴⁴ Quemeh macuil mil in tocnian tlen occuahqueh non pan.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:15-21)

⁴⁵ Satepan oquintitlan nitlasalohcauan matlehcocan itich in barca uan matlayecantocan para itich in pueblo Betsaida itich nocse tlatentli den mar. Jesús oc omocau para quin-nauatis in tocnian para mayahyacan inchan. ⁴⁶ Ihuac yoquintlaminauatih, otlehcoc itich in tipetl ocmochilito Dios. ⁴⁷ Ihuac yotlayouac, non barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl. ⁴⁸ Oquinnalitac nitlasalohcauan nic amo ouiliyah icuicah in barca, porque in ehecatl oquimixtzacuila.

Ihuac yatlalixnesis oquimahsito, pero Jesús onihnintaya iixco in atl uan yoquinpanausquia. ⁴⁹ Ihuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcatzatziqueh. ⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omo-mohtihqueh. Jesús san niman oquinnotz uan oquimiluih:

—Xonmoyolchicauacan. Yeh neh; amo xonmomohtican.

⁵¹ Ihuac otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonac-tih. Uan yehuan omomohtayah uan ocmosintetzauayah, ⁵² nic yehuan oc tzacutoc nintlayoluilis, uan ica non ayamo ocahsicamatiyah tlenoh ictosniqui tlen Jesús oquichiu ica in pan.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

itich in pueblo Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihuac yocpanauhiqueh in mar, oahsitol itich in tlalmeh itoocaayan Genesaret. Ompa oquiltihqueh in barca. ⁵⁴ Ihuac otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh in Jesús. ⁵⁵ Uan in tocnian oyayah ic nouiyan, uan campa oquimiluyah catqui in Jesús, ompa oquialiquilayah cocoxqueh ica nincochpitl. ⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in pueblitos, noso pueblos uehueyin, in tocnian oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Octlatlautayah maquinauca ictzitzquisqueh sayeh nitenco niololol. Uan nochtin aqihqueh octzitzcayah niololol, opahtiyah.

Tlen amo chipauac den tlacatl

(Mt. 15:1-20)

7 ¹ Omotoquihqueh inauac in Jesús siquin fariseos uan siquin teotlamachtanih. Yehuan oualahqueh de Jerusaleén. ² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihtoh amo omomahtiquihqueh ohcon quemeh nintahuan non de ya uehcau.

³ Yehuan fariseos uan nochtin judíos ictlacamatih in tlanauatilten non occauteuqueh nintahuan non de ya uehcau. Amo tlacuasqueh tla amo micpa momahtiquiah. ⁴ Uan ihcuac ualmocuipah den tianguis, amo tlacuah tla amo achtoh momahtiquiah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatilten quintlacamatih, quemeh quinpahpacasqueh comeh uan xalohmeh uan tipostlacaxomeh. ⁵ Ohcon fariseos uan teotlamachtanih octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo icchiuah tlen otechmactihqueh in totahuan de ya uehcau? ¿Queutoc ohcon tlacuah uan amo machipauaqueh?

⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin ometitoc namoxayac. Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh ya uehcau:

Ninqueh tlacah nechtlacachiuah san ica nintlahtol,
pero ninyolo catqui uehca de neh.

⁷ Namehuantzitzin nanconyoluiah
nannechontlacachiuah,
pero yeh sa nencah,
porque namontemactihitoqueh ica nintlanauatil in
tlacameh,
quemeh oisquia de neh.^f

⁸ Ohcon oquihtoh in teotlanauatani, porque namehuantzitzin nanconilcauah nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten uan ocsiqui tlamantli quemeh nin nanconchiuah.]

^fIs. 29:13

⁹ Noyiuqui oquimiluih in Jesús:

—Axan yeh, nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacah. ¹⁰ Moisés oquihtoh: “Ixtlacachiua mopapan uan momaman.” ⁸ Noyiuqui oquihtoh: “Aquin quihihtoua nipapan uan nimaman, mamiqi.” ^h

¹¹ Pero namehuantzitzin ocse tlamantli nanconihtouah. Nanconihtouah se tlatatl uilis quiluis nipapan uan nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya corbán” (ictosniqui yontemactih para Dios). ¹² Namehuantzitzin nanconihtouah: “Aquiñ ohcon ictoua acmo moniqui icmatlanis nipapan uan nimaman.” ¹³ Ica non nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nanquimontlacamatih in tlanauatiltlen tlen onamechoncauilihqueh namotahuan de ya uehcau. Uan ocsiqui mic tlamantli nanconchiuah noyiuqui.

¹⁴ Jesús oquinotz in tocnian uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixnechonahsiscamatican. ¹⁵ Nochi tlen itich calaqui in tlatatl, amo yeh non icsoquiyotia iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa de niyolo in tlatatl non quemah icsoquiyotia. ¹⁶ [Aquin icniqui tlacaquis, matlacaqui.]

¹⁷ Ihuac Jesús oquinauteu in tocnian, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltl. ¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion siquiera namehuantzitzin amo nanconahsiscamatih? ¿Amo nanconahsiscamatih nochi tlen calaqui ihtic in tlatatl amo uilis icsoquinilos? ¹⁹ Porque amo calaqui itich niyolo, yeh calaqui itich nipox, uan satepan quisa de ompa.

Ica non tlahtol Jesús oquimiluaya que nochi in tlacual yeh chipauac. ²⁰ Oquimiluih noyiuqui:

—Tlen ualeua itich in tlatatl, non quemah icsoquiyotia iixpan Dios. ²¹ Ic ihtic, noso masequihtoh itich niyolo in tlatatl, quisa tlen amo cuali tlayoluilistli, para sincochisqueh tlen amo namiquehqueh, para tlachtiquisqueh, para temictisqueh, ²² para tetlacacuilsisqueh noso tesiuacuilsisqueh, para icyoltlasohtlasqueh icpiyasqueh tlenaso, para icchiasqueh tlen amo

⁸Ex. 20:12; Dt. 5:16 ^hEx. 21:27

cuali, para tlahcayauasqueh, para amo motzacuilisqueh, para icniquisqueh icpiyasqueh tlen nocsiquin icpiyah, para teihhtosqueh, para moueyiniquisqueh, para amo icmatisqueh tlaquisqueh. ²³ Nochi non amo cuali ualeua iihitic niyolo in tlatatl, uan icsuquiyotia.

Se siuatl tlaniltoca inauac Jesús

(Mt. 15:21-28)

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oyah itich in tlalmeh itoocayan Tiro. Ocalac itich se calihitic, uan amo ocniqiya macmatican nic ompacah. Pero amo ouilic omotlaatih. ²⁵ Se siuatztintli aquin icpiya se ichpocau ehecayoh, oquicac de Jesús, uan niman oualah uan inauac omotlancuaquitz. ²⁶ Nin siuatztintli amo judía, yeh opouiya itich in tlalmeh non itoocayan sirofenicia.ⁱ Yeh omotlatlautaya inauac in Jesús para que macquixti necah amo cuali ehecatl de nichpocau. ²⁷ Jesús oquiliuh:

—Ixquimonchiya achtoh matlacuacan coconeh; amo cuali sequincuilis nintlacual in coconeh uan sequinmactis in cuintzitzin.

²⁸ In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, Tehuatzin, pero noyiuqui in itzcuimeh itlampa mesa quicuah nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquiliuh:

—Cuali quen otontlanquilih. Ya uilis toyas; in tlen amo cuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihuac in siuatl oahsic nichan, oahsito nichpocau ipan nicochpiltl, in tlen amo cuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlatatl nacastapal uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den pueblo Tiro, uan opanoto ic Sidón, otlacoloh ic Decápolis, uan oahsito itenco mar de Galilea. ³² Ompa ocualiquilihqueh se tlatatl nacastapal uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah in Jesús para maccuamahpacho in tlatatl.

ⁱLiteralmente ictoua. “Nin siuatztintli yeh griega”. In fenicios ocatcah vecinos den judíos. Noyiuqui oquintoocayotayah griegos, porque oquintlacachiuayah in dioses den griegos. In judíos ocmatayah nic in judíos yehuan tlapihpinten de Dios desde ya uehcau, uan yehuan oquinchicoitayah simi non amo judíos.

33 Jesús ocxiloh in tlacatl den tocnian, uan ocsican ocuicac. In Jesús oquincalaquilih nimahpilian iihcic ninacasuan in nacastapal, uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

34 Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquiluih:

—¡Efata! —ictosniqui: ¡Mamotlapocan!

35 San niman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

36 Jesús oquinnahnuatih amacah maquiluican, pero masqui ocachi oquinnauatih, yehuan ocachi octenonotztinimiyah.

37 Tlailiuis ocmosintetzauayah uan oquihtouayah:

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlacaquih quintlacaquitia, uan aqihqueh amo tlahtouah, icchiua para mauilican matlahtocan.

Jesús quintlamaca nawi mil tocnian

(Mt. 15:32-39)

8 ¹ Ic ihcuacan ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan amo ocpiyayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

²—Inquimicnomati ninqueh tocnian, porque yacpiyah yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpiyah tlenoh iccuasqueh.

³ Tla san ohcon inquititlanis mayantoqueh, chicalualistlami-tiueh itich in ohtli, porque siquin de uehca oualahqueh.

⁴ Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh para itquintlamacasqueh nican campa amacah chanchiua?

⁵ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiyah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

⁶ Niman oquinnauatih nochtin tocnian mamoseuican tlapan. Oquiman non chicome pan, omotlasohcamat inauac Dios, uan oquintlahcocoton, uan ompa oquinmahmactaya nitlasalohcauan para macxihxilocan. Ohcon yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian. ⁷ Ocpiyayah noyiuqui siquin pescaditos. Jesús oquinteochiu, uan niman otlanauatih noyiuqui maquinxihxilocan. ⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau. ⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nawi mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan. ¹⁰ Satepan oyah iuan

nitlasalohcauan itich in barca, uan oyahqueh campá itocaa-
yan Dalmanuta.

Fariseos iclahtlaniliah se iluicacnescayotl in Jesús

(Mt. 16:1-4)

¹¹ Oehcoqueh siquin fariseos, san para iclatlatasqueh in Jesús. Opeuqueh iclahtlaniliah maquinnexxtili se iluicacnescayotl. ¹² Jesús omoyolcocoh, uan oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca nechlahtlaniliah se iluicacnescayotl ninqueh tocniuan? Tlamilauca inquihtoua, amo sequinnexxtilis dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuacon oquinauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca, uan oyah itich nocse tlatentli den mar.

Levadura den fariseos

(Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquilcauqueh icuicasqueh pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca. ¹⁵ Jesús oquinnehmachtih:

—¡Ixconcaquican!, ¡xonmomaluican de ninlevadura in Herodes uan fariseos!^j

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmononotzah:

—Ihquin techilulia nic tehuan amotlen de pan otcalicaqueh.

¹⁷ Jesús oquincac uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihtouah amo nancoualich pan? ¿Ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, namontlayoluilistzacutoqueh. ¹⁸ Nanconpiyah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiyah? Nanconpiyah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih? ¹⁹ Ihcuacon xixiloh macuil pan para macuil mil tlacameh, ¿quesqui chiquiuitl tentoc de pan tlacocotntli onanconnichicoqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

²⁰ —Uan ihcuac onquinxiloh chicome pan para nauí mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc de pan tlacocotntli onanconnichicoqueh?

^jIn levadura quicuih para icchiasqueh in pan. Icsamaualtia in tixtli. Moniqui sa tzocotzin levadura para icsamauas in tixtli. Jesús icnihniuiltia in levadura ica non amo yec tlayoluilis den fariseos uan Herodes, yeh non quinmahmaua ocsiquin.

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹ Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan ayamo nanconahsicamatih?

Itich in pueblo de Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

²² Ihuac oahsitoh itich in pueblo de Betsaida, ocua-
liquilihqueh se popoyotl, uan octlatlauthiqueh in Jesús
maclali nima ipan in popoyotl. ²³ Jesús ocmauilan popoyotl
uan ocquixtih den pueblo, uan octlalilih ichihchi itich
niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlacatl uan
octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

²⁴ Yeh opeu tlachiya uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomesh uan
nihnimih.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan icah nixtololouan,
uan in tlacatl opahtic. Ouilic otlachix uan nochi cuali
oquitaya.

²⁶ Jesús oquilih:

—Sa xoyau mochantzin, uan acmo xoyau itich in
pueblo [uan amacah ixconnonotza].

Pedro ictoua nic Jesús yeh in Cristo.

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in pueblitos de
Cesarea Filipo. Itich in ohtli oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

²⁸ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin tonJuan Tlacuatecaani;
nocsiquin quihtouah tonteotlanauatani Elías, uan nocsiquin
quihtouah touatzin semeh tlen de ya uehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah aquih
neh?

Pedro ocnanquilih:

—Touatzin yen Cristo.

³⁰ Jesús oquinnauatih amo macteiluican aquih yeh.

Jesús quinnonotza de nimiquilis

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuacón Jesús opeu quinmachtia:

—NiConeu in Tlacatl icpiya tlen tlahyous mic, uan quixnamiquisqueh in tiquiahqueh, teopixcatlayecanqueh, uan teotlamachtanih. Icmictisqueh, uan ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Nochi nin oquintlamilaucayequiluaya. Ihcuacón in Pedro ocuicac sican in Jesús uan opeu cahua.

³³ Jesús oontlachix campá ocatcah nitlasalohcauan, oquimixitac, uan ocahuac in Pedro. Oquilih:

—Ixmihcuaní de noixpan, Satanás. Teh amo ittlayoluihtoc quemeh Dios, teh ittlayoluihtoc quemeh in talticpactlacameh tlahtlacouanih.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocníuan uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Para nochtin aquin icniqui isqui notlasalohcau, acmo macchiua san tlen yeh icniquis. Uan tlanah iccolisqueh nic notlasalohcau noso hasta icniquisqueh icsohsasqueh itich in cruz, macana non tlahyouil uan amo mamihcuani de nonauac. ³⁵ Aquin iclaocolita niyolilis icpolos; uan aquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa notlahtol, iclaanis niyolilis. ³⁶ ¿Tleyaquini in tlatatl iclaanis nochi tlen cah itich in talticpactli uan icpolos niyolilis? ³⁷ ¿Quexquich uilis iclaxtauas in tlatatl para ocsipa icpiyas niyolilis? ³⁸ Tlaqueh namonpinauh ica neh uan ica notlahtol, intzalan nochtin ninqueh talticpactlacameh non tlahtlacouanih uan moihcuaniah de Dios, noyiuqui niConeu in Tlacatl pinauas de namehuantzitzin, ihcuac ualmoicas ica nimoisticchipauactlanetzin de niTahtzin uan iuan iluicactlatitlancauan.

9 ¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua: siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu tlanauatia Dios ica mic chicalistli.

Jesús oc tlamantli tlahtlamati

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinnotz Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquiuicac san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan non yeyi nitlasalohcauan, Jesús omonextih

oc tlamantli. ³ Ilaquen omocuij pipitlaca, tailiuis istac; nican tlalticpactli dion aquin amo uilis ohcon icchipauas. ⁴ Ihucacon ompa omonextihqueh in teotlanauatanih Elías uan Moisés, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquiluih in Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Yeyi xiucalmeh itquinchiasqueh, se para touatzin, se Moisés, uan se para Elías.

⁶ Nitlasalohcauan ixquich omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatiya tlenoh ictohtoc.

⁷ Ihucacon ompa oualtimoc se mixtli intich, uan den mixtli omocac se tlahtol uan oquimiluih:

—Nicancah notlasohConetzin, Yehuatzin ixcaquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, sa isel in Jesús ompa ocatca.

⁹ Ihuac youaltimouayah den tipetl, Jesús oquinnahnauatih para amacah itlah maquiluican de tlen oquitaqueh, mamochiyacan hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis de campa tooctoqueh in miquemeh. ¹⁰ Ica non yehuan amacah ocnonotzayah, uan san yehuan ocmosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui yancuicayolis de campa tooctoqueh in miquemeh.

¹¹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah yen Elías moniqui uitz achtoh?^k

¹²⁻¹³ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh de milauac Elías uitz achtoh uan nochi tlayectlalis.^l Pero neh innamechoniluia nic Elías youalahca, uan ocaiyitihqueh tlen yehuan ocniqueh, ohcon ihcuiliutoc de yeh itich in Teotlahtolamatl. ¿Uan tlenoh ictosniqui campa ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl nic niConeu in Tlacatl ictlahyouiltis-queh simi uan amo icuilitasqueh?

Jesús icpahtia se telpocatl ehecayoh

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihuac oahsitoh campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocniuan ompa oquinyualohtoyah. Noyiuqui ompa

^kIn Teotlahtolamatl ictoua que in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh de que uitz in Mesías. Mal. 4:5 (BLA Mal. 3:22)

^lMal 4:5-6 (BLA Mal. 3:23-24); Mt. 17:11-13

ocatcah teotlamachtanih, omonananquilihtoyah inuan nitlasalohcauan Jesús. ¹⁵ Ihuac oquitaqueh nic Jesús oahsito, ocmotetzauihqueh uan nochtin octlahpalotoh. ¹⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica namonmonananquiliah?

¹⁷ Semeh de tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, porque ehecayoh uan non amo cuali ehecatl icnontilia. ¹⁸ Uan campa isqui in tellocatl, in amo cuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua para mamotlanquilotzcua. Noyiuqui tenposocquisa uan ualpothchicau. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amo cuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca amo namontlaniltocah? ¿Max uilica nochipa namouantzin nisqui? ¿Max nochipa innamechonyolohxi-cohtos? ¡Ixnechonualiquilican tellocatl!

²⁰ Ocuicaqueh in tellocatl inauac in Jesús. Necah amo cuali ehecatl san oquitac in Jesús, uan chicauac octzihtziloh in tellocatl, uan octzoncuip tlalpan. In tellocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquistoya. ²¹ Jesús octlahtlanih nipapan in tellocatl:

—¿Quemanian opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Desde tzohtzocotzin. ²² Micpa ictlatiuiua tlico, uan itich atl. Icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonicoita uan ixtechonmatlani.

²³ Jesús ocnanquilih:

—¿Quenih “tlaqueh otouilisquia”? Para naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchiua.

²⁴ San niman ihcuac on nipapan tellocatl chicauac oquihtoh:

—¡Inniltoca! ¡Ixnechonmatlani mantlaniltoca ocachi!

²⁵ Ihuac Jesús oquitac omonichohqueh miqueh tocnian, ocahuac necah amo cuali ehecatl. Oquilih:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa de ninin tellocatl, uan acmo queman itich ixcalaqui.

²⁶ Necah amo cuali ehecatl chicauac otzahtzic, chicauac octzihtziloh in tellocatl, uan oquis den tellocatl. In tellocatl

omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic. ²⁷ Jesús ocmatilan in telpocatl uan ocquitzteu.

²⁸ Ihuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquixtilihqueh necah amo cuali ehecatl?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amo cuali ehecameh amo uilis acah quinquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ocsipa quinnotza de nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquiya acah macmati, ³¹ porque oquinmactihtaya nitlasalohcauan. Oquimiluaya:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh, icpohpolosqueh, uan ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsicamatiyah tleca ohcon oquimiluaya, uan omomohtayah iclahtlanisqueh.

¿Aquih ocachi tlayecantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich pueblo Capernaum. Ihuac calihtic yocatcah, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onamonualmonananquilihtayah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, porque icmatoqueh nic itich in ohtli omonananquilyah aquih ocachi tlayecantoc de yehuan.

³⁵ Jesús omotlalih uan oquinnotz in mahtlactlamome nitlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Aquín icniqui isqui tlayecanqui, mamocaua quemeh tlaqueual de nochtin uan maquinmatlani nochtin.

³⁶ Oquian se conetl, uan opanoltih tlahcoyan. Uan ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Aquín icsilia ica notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilía. Uan naquín nechsilía, amo san yeh neh nechsilía, noyiuqui icsilia Yehuatzin aquín onechualtitlan.

Aquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlaatl quinquir-quixtia tlen amo cuali ehecameh ica motoocaatzin, uan amo touan poui. Ica non tehuan ottlacaualtihqueh, porque amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican. Amacah icchias se ueyi iluicacchiualistli ica notoocaa uan satepan nechihitost. ⁴⁰ Aquin amo techcocolia, touan cah. ⁴¹ Aquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa porque icmati namehuantzitzin namonpouih den Cristo, neh innamechontlamilaucauilua icsilis nitlaxtauil.

Temohtih tla seuitzis itich tlahtlacol

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Aquin iclahtlacolchiualtia semeh de ninqueh tzocotzitzin tlen nechniltocah, ocachi cuali oisquia maquilpilian iquichtlan se ueyi titl, uan macpantlatiucan itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona. Yeh ocachi cuali itcalaquis itmacotoctic itich in iluicacyolilistli, uan amo yeh ome momauan uan tias tlico, campa amo queman seui in tlitl, ⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seus.] ⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitzuitzitia itich in tlahtlacol, ixcotona. Yeh ocachi cuali itcalaquis itxocotoctic itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moxiuan uan yeh mitztlatiuisqueh tlico, ⁴⁶ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seus.] ⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchiualtia, ixcopina. Yeh ocachi cuali itcalaquis ohcon ica se moixtololo campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztitlanisqueh tlico, ⁴⁸ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seus.

⁴⁹ Nochtin poyeyasqueh ica tlitl, [uan nochi tlahpiyal non sectlatia para tlamanal, poyeyasqueh ica istatl]. ⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla opoliu nipoyecyo, ¿quenih iccupasqueh ocsipa mai poyic? Xonican quemeh in istatl chipauac, uan xonmoyecuicacan inuan nocsiquin.

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

10 ¹ Jesús oyah de Capernaum uan oyah campa Judea uan itich nocse tlatentli den ueyatl Jordán. Ocsipa inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, uan ohcon quemeh quinmachtihinimi, ocsipa oquinmachtih. ² Oualahqueh siquin fariseos inauac Jesús. San ocniquiya iccacaquisqueh, uan octlahtlanihqueh:

—¿Itich nitlanauatiltzin Dios, max quemah icnamiqui in tlacatl moxixinis de nisiuau?

³ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlacatl macxoxotla se tlahcuilolamatl campa icthohtos iccauas nisiuau.^m

⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh, uan ica non Moisés onamechonmactih nin tlanauatil. ⁶ Pero Dios, ihcuac ipeuyan in talticpactli, “oquinchiu ome tlamantli, tlacatl uan siuatl”ⁿ. ⁷ “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau], ⁸ uan non ome mosetilisqueh.”^o Ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se. ⁹ Ica non tlen Dios ocsetilih, amo macxixini in tlacatl.

¹⁰ Ihcuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlahtlanihqueh sannoyiuqui tlen fariseos yoctlahtlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Aquin iccauas nisiuau, uan ocse icmonamictis, icchiua in tlahtlacol den siuapatlani inauac tlen achtoh nisiuau. ¹² Uan tla yen siuatl iccauas nitlacau, uan icmonamictis ocse, san noyiuqui icchiua in tlahtlacol de tlapatlani.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquinuquilihqueh in Jesús siqui coconeh para maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan in Jesús oquimahuayah non oquinalicayah in coconeh. ¹⁴ Ihcuac oquitac, in Jesús omohsiu uan oquimiluih:

^mDt. 24:1, 3 ⁿGn. 1:27; 5:2 ^oGn. 2:24

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquican nonauac, amo ixquimontzacuilican, porque in tocnian tlen quemeh ninqueh coconeh pouih campa motlanauatilia Dios. ¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, aquin amo icsilia Dios quemeh iueyihca-tlayecancau, quemeh se conetl mocaua para macyecanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnapalouaya coconeh, uan inpan nintzonticon oquintlalaya nimauan, uan oquinteochiuaya.

Se tlacatl non icpiya tomin mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihcuaac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotlaloh uan iixpan omotlancuaquitz. Oquiluih:

—Cuali Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas, para incahsis in yolilistli ica in sititl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Cuali san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatiltlen: “Amo ittemictis, amo ittesi-uacuilis, amo ittlachtiquis, amo itquistlactalalis se mocniu, amo ittlacahcayauas, ittlepanitas mopapan uan momaman.”^P

²⁰ In tlacatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochi non yoncualchiuta desde intzohtzocotzin.

²¹ Ihcuacon Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquiluih:

—San se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen moaxca, uan ixquimonxihxilui aquihqueh amotlen icpiyah. Ohcon itconpiyas ueyi tlaxtlauil iluicac. Uan satepan xouiqui uan xoni notlasalohcau [uan ixconsili in tlahyouil].

²² Ihcuaac non tlacatl oquicac non tlahtol, omoyolcocoh, uan oyah tlaocoxtiu, porque icmatoc nic yeh tlensasao icpiya.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¡Se tlacatl non icpiya tomin, oueh para calaquis campa motlanauatilia Dios!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauhiqueh ihcuac occaqueh ninin tlahtol. Jesús ocsipa oquimiluih:

—Nocnitzitzin, simi oueh se calaquis campa motlanauatilia Dios. ²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello itich nicuitlapil se

^PEx. 20:12-16; Dt. 5:15-20

acoxa, que se tocníu non icpiya tomin calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauihqueh, uan ocmoiluayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?⁹

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—In tlacameh amo uilisqueh momaquixtisqueh. Dios quemah mouilitis quinmaquixtis, porque Dios nochi mouilitia.

²⁸ Pedro opeu quiluia:

—Ixconita, tehuan otcauqueh nochi tlen otpiyayah, uan mocuitlapantzin tiaueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechoniluia, aquin ocualcauteu ichan, icniuan, iuelituan, nimaman, nipapan, niconeuan, noso itlaluauan, nic yahtoc nouan uan icniltoca in yancuic cuali tlahtol, ³⁰ icsilis axan itich ninin talticpactli macuil poual ocachi: calmeh, nicniuan, niuelituan, nimamauan, niconeuan, uan itlaluauan, masqui tlensaso icchiuilisqueh nic yeh notlasalohcau. Uan itich in yancuic talticpactli icsilisqueh in yolilistli ica in sintitl nochipa. ³¹ Miqueh non axan tlayecantoqueh nican talticpactli, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh aquihqueh axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayecantosqueh.

Jesús ya ic yexpa quinnonotza de nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús yoixtlehcotaya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyecanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlacuitlapan oyayah omomohtayah. Jesús ocsipa oquinnichicoh non mahtlactlamome nitlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas. ³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, ya ittlehcotoqueh para Jerusalén. Ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac teopixcatlayecanqueh uan teotlamachtanih. Yehuan motlahtolmacasqueh para icmictisqueh, uan ictemactisqueh inmac aquihqueh tlen amo pouih inuan in judíos. ³⁴ Ica paquisqueh, icchihchasqueh,

⁹In judiohtlacameh ocyoluihqueh tla se tocníu icpiya tomin, non porque Dios octeochiu. Uan ocyoluihqueh tla para yehuan oueh calaquisqueh campa tlanauatia Dios, para naquín amo icpiyah tomin ocachi oueh isquia para calaquisqueh.

iccuitlaxtimasqueh, uan icmictisqueh. Pero ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen icthlahtlanih Jacobo uan Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquilihqueh:

—ToTemachtihcatzin, itniquih ixtechmomactili tlen itmitzmotlahtlanilisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua por namehuantzitzin?

³⁷ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ixtechoncaua campa tomotlanauatilis matmotlalican monacastzinco, se moyecmapan uan nocse moopochmapan, para ittlamandarosqueh mouantzín.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlenoh nancontlahtlanih. ¿Max uilis nanconsilisqueh in xaloh non tentoc ica toneualistli quemeh neh insilis, noso uilis namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequis?^r

³⁹ Ihcuac onquihqueh:

—Ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin yeh de milauac nanconsilisqueh in xaloh tentoc de toneualistli tlen neh insilis, uan namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequia. ⁴⁰ Pero neh amo notich cah iniquitos aquihqueh motlalisqueh noyecmapan uan noopochmapan. Ompa icnamiqui motlalisqueh tlen Dios yoctlahih.

⁴¹ Ihcuac occaqueh non mahtlactli itlasalohcauan, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan. ⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Quen namehuantzitzin ya nanconmatih, itich nocsiqui cuahcual pueblos aquihqueh quinmatih quemeh cuahcual tiquiahqueh, nonqueh tiquiahqueh modueñoñhiquih uan quinnextiliah in tocnian nic yehuan tlamandarouah. ⁴³ Pero amo ohcon ixconchiuacan namehuantzitzin. Aquin icniqui ocachi ueyi isqui, moniqui quinmatlanis nochtin, ⁴⁴ uan

^rJesús amo tlahtohtoc de que mocuatequis ica atl, yeh ica toneualistli. Tlahtohtoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac icsohsasqueh.

naquin icniqui tlayecantos, mamochiua intlaqueual nocsiquin.
 45 Porque niConeu in Tlacatl amo oualah para macmatlanican, tlamó yeh quinmatlanis, uan ictemacas niyolilis, uan ica non quinmaquixtis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Oahsicoh Jericó. Uan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, miqueh tocníuan icuitlapan oyayah. Ihcuacón se tlacatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Tímeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihltanaya tomin.
 47 Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzahtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnoita!⁵

48 Miqueh ocahuayah para masintlacaqui, pero yeh ocachi octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnoita!

49 Jesús omonactih uan oquimiluih:

—Ixconnotzacan mauiqui.

Yehuan ocnotzqueh in popoyotl:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

50 Octlatiuih niololol, omoquitzteutiuitz, uan oualah inauac Jesús. 51 Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh ocnanquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachiyas.

52 Jesús oquiluih:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Sa niman otlachix, uan opeu iuan yayi in Jesús itich in ohtli.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

11 ¹ Yoahsitoyah ompa Jerusalén, innauac in pueblos Betfagé uan Betania, icxitlan tipetl de Olivos. Jesús oquintitlan ome nitlasalohcauan, ² oquimiluih:

⁵Literalmente ictoua “Niconeu in David”. Non se tooaatl den Mesías, porque itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani den ueyi tiquiuahqui David.

—Xonyacan itich necah pueblo tlen namoixpan catqui. Ihuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin ayamo acah ipan yau. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilican. ³ Uan tla acah namechontlahtlanis tleca ohcon nanconchiuah, ixconnanquilican: “In toTeco icmoniquiltia, uan san niman tlatitlanis maccauquih ocsipa.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh. ⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oqintlahtlaniqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauiliqueh macuicacan. ⁷ Ocualicaqueh in axnohtzin uan octlapihpichtihqueh ica nimololol, uan Jesús ipan omotlah. ⁸ Miqueh tocniuan ocsouayah nimololol itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiyah itich in acual imaxiuyo in pomex uan ocsouayah. ⁹ Tlen otlayecanatayah uan tlen oyayah icuitlapan Jesús, chicauac oquihtouayah:

—¡Hosana! ¡Tlateochiual aquin yoehcoc itich nitoocaatzin toTecotzin Dios!^t ¹⁰ Porque yeh tlanauatis quemeh in totatah David, uan toTahtzin Dios icteochiuas quemeh ueyi tiquiuahqui. ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios iluicac!

¹¹ Ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah campa in teopantli. Otlahlachixtinimiya nouiyan, uan ihcuac yopeu tlayoua, oyah Betania iuan mahtlactlamome nitlasalohcauan.

Jesús cahua in icoxpouitl non amo mochiua

(Mt. 21:18-19)

¹² Oualimostic, ihcuac oyahqueh den pueblo Betania, Jesús opeu mayana. ¹³ Uan de uehca ocnalitac se icoxpouitl xiuyoh. Oyah oquitato xamo icpiya tlatiyotl. Ompa oahsito, amotlen ocahsic, san yen xiuitl, porque ayamo itiempo. ¹⁴ Jesús oquiliuh:

—Acmo queman acah maquicua tlatiyotl de teh.
Uan nitlasalohcauan occactoyah.

^tSal. 118:26

Jesús quinquihquixtia den teopantli
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Oahsitoh Jerusalén. Jesús ocalac campa in quiyautli den teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen tlanamacatoqueh uan tlen tlacouanih. Oquimixcuip mesas den tominpatlanih uan tlen tlanamacatoqueh ica palomas. ¹⁶ Uan acmo oquincauaya matlasasacacan itich in quiyautli den teopantli. ¹⁷ Opeu quinmachtia, uan quimilua:

—Itich in Teotlahtolamatl xamo ictoua: “Nocal isqui cali campa nochtin in tocnian de nochtin pueblos icmonochiliquiueh Dios.” Pero namehuantzitzin onanconcuipqueh tianguis uan inchan ichtiqueh.^u

¹⁸ Ihuac ocmatqueh nochtin in teopixcatlayecanqueh, uan teotlamachtanih, yehuan octemouayah quenih icmictisqueh in Jesús. Yehuan ocmouilayah in Jesús, porque nochtin tocnian ocmosintetzauayah uan oculitayah tlen oquinmachtaya Jesús.

¹⁹ Ihuac ya tlapoyauis Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

Icoxpouitl uaqui
(Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh nic youac, hasta ica nochi niniluayo. ²¹ Pedro oquilmamic tlen oquihtoh Jesús yaluatica, uan oquiliuh:

—Totemachtihcatzin, jixconita! In icoxpouitl tlen otconahuac, youac.

²² Jesús ocnanquilih:

—Xontlaniltocacan inauac Dios. ²³ Tlamilauca innamechonilua, tla acah ictiquitia ninin tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich mar”, uan tla ica nochi niyolo icniltoca nic de milauca mochiuas tlen ictiquitia, in Dios icchius. ²⁴ Neh ica non innamechonilua: ihuac itlah nancontlahtlanilisqueh in

^uIn judiohtlacameh oualayah de uehca para quintlatisqueh tlahpiyaltlen quemeh tlamanal itich in teopantli. In judiohtlacameh de Jerusalén otlanamacayah ica tlahpiyaltlen tlahtic den quiyautli campa non amo judíos icmonochilia in Dios. Ohcon hasta acmo ocatca canih yehuan icmonochilisqueh Dios.

toTahtzin Dios, ixconniltocacan nic yonanconsilihqueh, uan ohcon namechonmactis. ²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlautihtos-queh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanihtoc, ixcon-
tlapohpoluican. Ohcon noyiuqui in Dios, naquin metztica ilui-
cac, Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol. ²⁶ [Pero
tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin
Dios non metztica iluicac amono namechontlapohpoluis.]

Jesús uitz ica nitoccaatzin Dios

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén, uan Jesús oninimiya
ic icah in quiyautli den teopantli. Inauac omotoquihqueh in
teopixcatlayecanqueh, uan teotlamachtanilh uan tiquiahqueh.
²⁸ Octlahtlanihqueh:

—¿Ica tlen tlanauatil otquimonquixtith in tlanamacanilh den
teopantli? ¿Aquih omitzontiquitith para ohcon itconchuias?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noyiuqui innamechontlahtlanis se tlamantli, uan
ixnechonnanquilian. Ohcon neh noyiuqui innamechoniluis
aquih onechtiquitith inchiuas non. ³⁰ ¿Aquih octitlan in Juan
matlacuatequi, yen Dios noso yen tlacameh? Ixnechonnan-
quilian.

³¹ Yehuan ocmoiluayah: “Tla sequihtos octitlan Dios, yeh
techiluis tleca amo oniltocaqueh. ³² Amono uilis sequihtos
octitlanqueh in tlacameh.” Ohcon octohqueh porque yehuan
oquinmouilayah in tocnian, porque nochtin ocmatoyah nic
Juan yeh milauac teotlanauatani. ³³ Ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Neh amono innamechoniluis aquih onechtiquitith
inchiuas non tlamantli.

Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

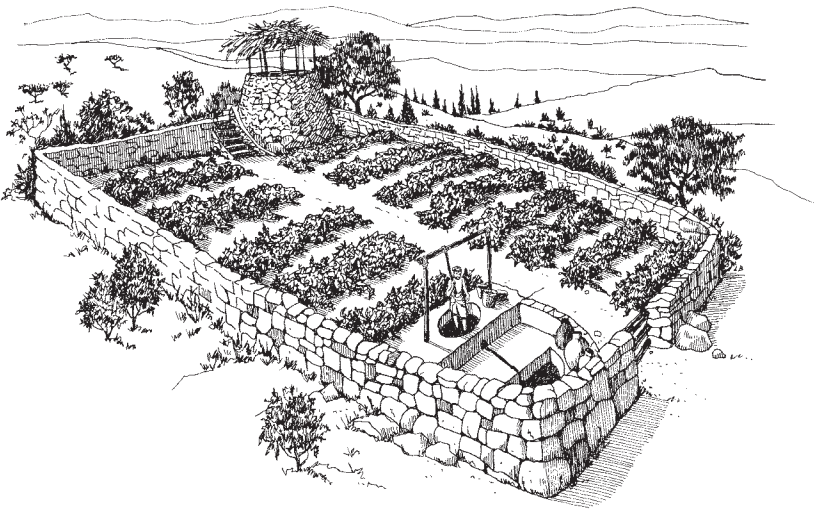
12 ¹ Uan Jesús opeu quinnonotza in teopixcatlaye-
canqueh, in teotlamachtanilh uan tiquiahqueh
ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac nochi uva uan
occolaltih. Occhihchiu se tlaticochtli itich in titl campa

icpatzcas in tlatiyotl, uan oquichiu se cali uehcapan para tlapihpiyasqueh.

¹Uan satepan in teteco oquintlaneutih in tlatoctli siqui medieros, uan yeh oyah uehca. ²Ihcuac ya motlaxiluisqueh octitlan se itlaqueual maquintlahtlanilih in medieros non yeh ictocaroua. ³Yehuan octzihtzitzquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca. ⁴Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, uan occohcocoqueh itich nitzonticon uan amo octlepanitaqueh. ⁵Octitlan ocse, uan nicancah ocmictihqueh. Satepan in teteco oquintitlan miqueh, siquin oquincohcocoqueh, uan nocsiquin oquinmictihqueh.

⁶Sa se omocau para ictitlanis, sayeh nitlasohconeu. Octitlan. Oquihtoh: “Noconeu ictlepanitasqueh.” ⁷Pero in medieros oquihtohqueh: “Yeh ninin tlacatl nochi iaxcatis ihcuac miquis nipapan. Ixuiquican matmictican, uan itmocauisqueh non yeh oisquia iaxca.” ⁸Octzitzquihqueh, uan ocmictihqueh, uan octlatiuitoh quiyauac den tlatoctli de uva.



Uvahtlatoctli

⁹ ¿Tlenoh nanconyoluihah namehuantzitzin? ¿Tlenoh icchihuas in teteco den tlatoctli? Uitz quinpohpoloqui nonqueh medieros, uan ocsiquin quinmacas in tlatoctli.

¹⁰ ¿Xamo quemah nanconamapoutoqueh namehuantzitzin in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

Titl tlen calchiuqueh oceladohqueh porque amo icuilitah,
non yomochiu tlachicaualoni;

¹¹ toTecotzin Dios yeh ohcon ocmochiulihtzinoh, uan tehuan itmotetzauiah?^v

¹² In teotlamachtanih uan teopixcatlayecanqueh oniquiyah ictzitzquisqueh in Jesús para ictzacuasqueh, ocmatoyah nic necah tlanihniutilt yehuan oquincacahcaquitih. Pero yehuan oquinmouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³ Oquintitlanilihqueh in Jesús siquin fariseos uan siquin non pouih iuan Herodes. Octlatlahtlanitoh para icuitzitisqueh itich nitlahtol. ¹⁴ Oquiliutoc:

—Tlamachtani, itmatih nic touatzin itconihtoua tlen milauac. Touatzin amo tontlahtoua para itquimonpaquilismacas in tocnian, porque touatzin amo itquimoneyequita san tlen ueh-ueyititoqueh. Itquimonmachtia ica tlamilauca tlahtol niohui Dios. ¿Max icnamiqui sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyi tiquiahqui noso amo? ¿Ittemacasqueh noso amo ittemacasqueh?

¹⁵ Jesús oquimixmatiaya nic ometitoc ninxayac, oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilican se denariohtomin manquita.

¹⁶ Ocuilquilihqueh se tomin, uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih ixayac ninin, uan aquih itoocaa ompa ihcuiliutoc?

Ocnanquilihqueh:

—Yen ueyi tiquiahqui.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

^vSal. 118:22-23

—Tlen iaxca in ueyi tiquiahqui, ixconcuipilian yeh, uan tlen Dios iaxca, Yehuatzin ixconcuipilian.

Uan yehuan ocmotetzauhiqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸ Oyahqueh oquitatoh in Jesús siquin saduceos. Yehuan saduceos icyoluiah tlen ya miquemeh acmo yancuicayolisqueh. Ica non octlahtlanitoh:

¹⁹ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo se niconeu occauteu, moniqui nicniu non tlatatl monamictis iuan viuda. Ohcon ninsepan coneuan isqueh quemeh niconeuan non omic uan icmocauisqueh tlen ocatca iaxca.^w ²⁰ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. Tlen tlayecayotl omonamictih, omic, uan amo oquinpix niconeuan. ²¹ Satepan, nicniu non quicauia iuan omonamictih in viuda. Yeh noyiuqui omic, uan amono oquinpix niconeuan iuan viuda. Noyiuqui ohcon ipan omochiu ocse imicniu.

²² Uan ohcon inpan omochiu nochtin chicome icnimeh, dion semeh amo oquinpixqueh inconeuan iuan viuda. Ic otlamito noyiuqui omic in siuatl. ²³ Axan, ihcuac yancuicayolisqueh, ¿aquih isqui nisiuau? Tla nochtin chicome icnimeh iuan omonamictihqueh.

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namonmocahcayauah, porque amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl, dion chicualistli de Dios. ²⁵ Ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, in tlacameh amo monamictisqueh uan dion tetahmeh amo quintemactisqueh nimichpocauan para mamonamictican. Non yancuicayolisqueh isqueh quemeh nitlatitlancauan Dios quemeh non cateh iluicac. ²⁶ Pero tla namehuantzitzin nannechontlahtlanitohqueh max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo queman nanconamapouah itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquiluih Moisés itich in uitztli non oxotlatoya? Dios ihquin oquiluih: “Neh in Dios de Abraham, de Isaac, uan de Jacob.”^x ²⁷ Uan Dios amo in Dios tlen yomiqueh, yeh Dios de tlen yoltoqueh. Ohcon namehuantzitzin namonmocahcayauah simi.

^wDt. 25:5 ^xEx. 3:6, 15

In tlanauatil tlen ocachi tlayecantoc

(Mt. 22:34-40; Lc. 10:25-28)

²⁸ Se teotlamachtani oquitac nic Jesús cuali oquinnanquilih in saduceos ihcuac omotlahtolixnamiquiyah. Yeh omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Catliye tlanauatil ocachi tlayecantoc?

²⁹ Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayecantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, Yehuatzin toTecotzin Dios san se. ³⁰ Ixtlasohtla moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi motlanimilil, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicaualis.”^y [Nin yen tlanauatil tlen ocachi tlayecantoc.] ³¹ Uan catqui ocse tlanauatil non noyiuqui tlayecantoc: “Ixtlasohtla mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”^z Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayecantoc que ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihtoh:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihtoua. Catqui san se Dios,^a uan amo cah ocse.^b ³³ Sectlasohtlas Dios ica nochi se iyolo, ica nochi se itlayoluilis, [ica nochi se itlanimilil] uan ica nochi se ichicaualis, uan sectlasohtlas se nicniu quemeh se yeh semotlasohtla. Nicancah ocachi ipatiu uan amo ihcuac sectlatia se tlahpiyal uan sectlalia para tlamanal.

³⁴ Oquicac Jesús nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, uan oquilih:

—Acmo uehca toncah para toncalaquis campa tlamandroua Dios.

Uan ihcuacón amacah oc omixeuih iclatlahtlanis.

¿De aquih niconeu in Cristo?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihcuac Jesús otlamachtihoua itich in quiyautli den teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanin in Cristo yeh niconeu in David? ³⁶ Uan yeh in David oquihtoh ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyecan:

In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Ixmotlali noyecmapan,

^yDt. 6:4-5 ^zLv. 19:18 ^aDt. 6:4 ^bDt. 4:35; Is. 45:21

uan inmitzintlalilis tlatlampa de mocxian
aquiunqueh mitzcocoliah.”^c

³⁷ Inohmah David icnotza iTecotzin. ¿Quenih isqui yeh niconeu?
Miqueh tocnian occaquiyah Jesús ica paquilistli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54, 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich nitlamachtilis:

—Xonmocuidarocan den teotlamachtanih. Yehuan moue-
yiniquih ica nintlaquen uiyac, uan itich tianguis ictlasohtlah
maquintlahpalocan ica mic tetlacachiuahlistli. ³⁹ Icuilitah
motlalisqueh hasta tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan
itich iluitl ihcuac tlacuasqueh icuilitah motlalisqueh campa
motlaliah non cuahcualten. ⁴⁰ Quincuiliah nincaluan tlen
viudas, uan para que in tocnian macniltocacan nic yehuan
cualmeh cocone yehuan simi uehcau momachtihqueh.
Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuiltistli icsilisqueh.

Ofrenda den viuda

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan de campa ictlaliah in tomin den
ofrenda, oquimitztoya quenih octlalayah in ofrenda. Miqueh
non tomehqueh octemacayah mic tomin. ⁴² Ompa oehcoc
se viuda quemeh se icnotl, octlalih ome tomintzin non icpiyah
san tzocotzin ipatiu. ⁴³ Ihcuacon Jesús oquinnotz nitlasaloh-
cauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, in viuda quemeh icnotl,
yeh ocachi mic tlen octemactih, ⁴⁴ ocachi que nochtin noc-
siquin tlen octlalihqueh tomin, porque nochtin nocsiquin
octlalihqueh tlen intlacauah, uan viuda yeh octlalih nochi tlen
yeh ocpiyaya, non para ica otlacuasquiaya.

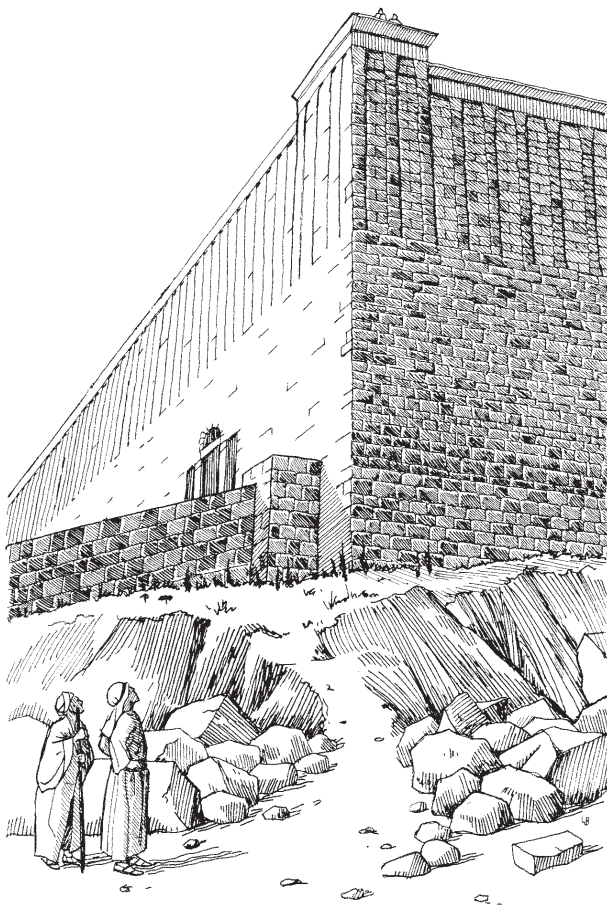
Jesús quimilua nic xitinis in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

13 ¹ Ihcuac Jesús oquis den teopantli, semeh nitlasaloh-
cauan oquimiluih:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen cualtzitzin
tipamitl icpiya uan uehueyi calmeh tlachiuten.

^cSal. 110:1



Tipamitl den ueyi teopantli

² Jesús ocanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh tlachiuten? Amo mocauas nipantic dion siquiera se titl; nochi xihxitinis.

Tlen mochiuas ihcuac yacatlamis in talticpactli

(Mt. 24:3-14; Lc. 21:7-19)

³ Satepan Jesús oyah itich tipetl Olivos, sintlapal den teopantli. Jesús omotlalih. Uan Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahtlanihqueh sican:

⁴ —Techonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh ach-toh panos para secmatis ihcuac ya peuas ohcon mochiuas?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Xonmocuidarocan amacah manamechoncah cayaua.

⁶ Porque uitzeh miqueh cualcuiasqueh notoocaa, cualihtoh-tasqueh: “Neh in Cristo”; uan quincachcayauasqueh miqueh.

⁷ Ihuac nanconmatisqueh mocualaniah pueblos ic nouiyan, amo xonmomohtican, porque icpiya de que ohcon mochiuas. Pero ayamo tlamis in tlalticpactli. ⁸ Mocualanisqueh pueblos, uan non pouih iuan se ueyi tiquiuhqui momictisqueh iuan nocsiquin non pouih iuan ocse. Tlalolinis ic nouiyan uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Non yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ Xonmonehmactican namehuantzitzin. Namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechoncuitlaxtimasqueh. Namechonuiasqueh innauac in cuahcual tiquiuhqueh nic nannotlasalohcauan. Ohcon uilis nanquimonnonotzasqueh de neh. ¹⁰ Uan icpiya de que icmatisqueh in yancuic cuali tlahtol itich nochtin pueblos achtoh de que yacatlamis in tlalticpactli. ¹¹ Amo xonmotiquipachocan de tlen nanconihtosqueh ihcuac namechontemactisqueh innauac in tiquiuhqueh. Ixconihtocan namehuantzitzin san tlen Dios ihcuac namechoniluia. Amo namontlahtosqueh namehuantzitzin, yeh in Espíritu Santo namechontenyacanas. ¹² Teicnluan quintemactisqueh itich miqulistli nimicnluan; in tetahmeh quintemactisqueh ninconeuan, uan inconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh. ¹³ Nochtin namechoncocolisqueh nic nannotlasalohcauan. Aquin icxicoh-tos hasta ihcuac nochi yacatlamis, Dios icmaquixtis.

Tlen ocachi ueyi tlahyouilistli

(Mt. 24:15-28; Lc. 21:20-24)

¹⁴ Satepan nanconitasqueh tlen tetlahiltih tlen tlahierohtilia, de tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Daniel. ^d Ihuac nanconitah isqui campaa amo icnamiqui, ihcuacon aqihqueh isqueh Judea, niman macholocan itich in tipemeh. Aquin icamapouas ninin tlahtol macahsicamati. ¹⁵ Uan itich necah tonal, aquin isqui ipan ical, amo macalaqui icalihtic para itlah icuicas tlen iaxca. ¹⁶ Uan aquin isqui itlalpan, amo mamocuipa iccutiu niololol. ¹⁷ ¡Pobres den siuameh aqihqueh cocoxqueh ica

^dDn. 9:27; 11:31; 12:11

conetl uan tlen tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!
¹⁸ Ixcontlatlautican Dios para amo maahsi non tonal uan yeh
 tlasiseyacatla. ¹⁹ Itich non tonal isqui mic tlahyouilistli, tlen
 amo queman ohcon mochiutoc desde ihcuac Dios oquichiu in
 tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon
 mochiuas. ²⁰ Tla toTecotzin Dios amo octzocotzintilani non-
 queh tonalmeh, amacah omomaquixtisquia. Pero Yehuatzin
 oquintzocotzintilih in tonalten inpampa tlen iaxcauan, non
 oquimpihpin.

²¹ 'Tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, nican catqui in
 Cristo", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan. ²² Porque
 uitzeh non moteneuah cristos uan moteneuah teotlanauatanih,
 uan icchiusaqueh uehueyi tetzauimeh, ica non quimixcayauas-
 queh in tocnian. Uan tla ouilisquia hasta quimixcayauasqueh
 nitlapihpinaluan Dios. ²³ Nochi non yonnamechoniluih; ica
 non namehuantzitzin ;xonmonehmachtihocan!

Ualmouicas niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-31; Lc. 21:25-28)

²⁴ 'Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non tlahyoui-
 listli, in tonaltzin seuis, uan metztli acmo tlauis. ^e ²⁵ Sitlalimeh
 uitzisqueh, uan tlen chicaualistli cah iluicac motzihtzilosqueh. ^f
²⁶ Ihuacac quitasqueh niConeu in Tlacatl ualmouicas itich
 mixtli, ica mic chicaualistli uan moisticchipaucatlanetzin. ^g
²⁷ Yeh quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinnichicotin
 nitlapihpinaluan ic nouiyan hasta canic tlatlatiuyan uan hasta
 canic tlami in tlalticpactli.

Tlanihniuiltl den icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Lc. 21:29-33)

²⁸ 'Ixconahsicamatican tlen namechonmactia in icoxpo-
 uitl. Ihuac imaxiuyo ya ualsilistoc uan peua maxiuyoua,
 nanconmatih ya peua in tonalah. ²⁹ San noyiqui ihcuac ya
 mochiutos non tlahyouil, ixconmatican niConeu in Tlacatl
 acmo uehca catqui, ya catqui caltenco. ³⁰ Tlamilauca inname-
 choniluia mochiuas ninin tlamantli ihcuac ayamo miquisqueh
 in tocnian de ninqueh tonalmeh. ³¹ Iluicac uan tlalticpactli
 poliuis, pero neh notlahtol amo queman poliuis.

^eIs. 13:10; Ez. 32:7 ^fAp. 6:12-13 ^gDn. 7:13

Amo secmati quemanian ohcon tlamochiuas

(Mt. 24:36-44)

³² 'Amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon tlamochiuas. In iluicactlatitlancauan Dios amo icmatih, dion niConeu in Tlacatl, san yeh in toTahtzin Dios icmomachitia. ³³ Namehuantzitzin noyiuqui amo nanconmatih tlen tonal ihcuac ohcon mochiuas; ica non amo xoncochican, yeh xonmonehmachtihocan [uan ixconmonochilican Dios]. ³⁴ Ohcon quemeh se tlacatl, ihcuac yasqui uehca, quincailihteua nichan itlaqueualten, uan quinnahnauatihteua tlenoh tiquitl icchiasqueh, uan in caltenpixqui ictiquitia matlachixto. ³⁵ Ohcon namehuantzitzin xontlachixtocan. Amo nanconmatih tlen hora ehcoquiu in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso yauatzinco. ³⁶ Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namoncochoqueh. ³⁷ Tlen innamechoniluia namehuantzitzin, nochtin inquitmiluia: ¡Mamonehmachtihocan!

Ictemouah quenih imictisqueh n Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 ¹ Opoliuiaya ome tonal para mochiuas in Pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amitlah levadura icpiya. In teopixcatlayecanqueh uan teotlamachtanah octemouayah quenih ictzitzquisqueh in Jesús ica tlahcayaualistli, uan ohcon icmictisqueh. ² Octouayah:

—Amo itich in iluitl ittzitzquisqueh, tlamo nochi techixnamiquisqueh in tocnian.

Jesús iccuatlaliliah ahuiyactli

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón non ocahaultoocayotihque pahpalkanqui. Otlacuahtoya ica mesa. Ompa oehcose siuatl cualica se cualtzin contzin quichpitzauac tentoc ica ahuiyactli itoocaa nardo, simi patio. In siuatl ocquichcoton in contzin uan in ahuiyactli occuatequilih in Jesús. ⁴ Siquin ocualanqueh uan oquihtouayah:

—¿Tleca san icmauiltia ninin ahuiyactli? ⁵ Ouilisquia secnamacas ica se xiuitl de tlaxtlauil^h, uan ica osequinmatlanisquia tlen amitlah icpiyah.

Ocmohsiuyah necah suatl. ⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Amo ixconmohsiuican nin suatzintli. Cualitlen oquichiu por neh. ⁷ Aquihqueh amitlah icpiyah, nochipa namonauac isqueh, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nancon-niquisqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpixtosqueh namonauac. ⁸ Nin suatzintli oquichiu hasta campa yeh ouilic. Yocahuialih notlalnacayo para ihcuac nechtoocasqueh. ⁱ ⁹ Tlen milauac innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin yancuic cuali tlahtol, ic nouiyan, itich nochi in talticpac-tli, noyiuqui momatis tlen oquichiu ninin suatzintli, uan ica non moilnamictos.

Judas mocalaquia ictemactis in Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, yeh semeh tlen mahtlactlamome nitlasalohcauan, oyah oquimitato in teopixcatlayecan-queh, oquimiluito ictemactis in Jesús. ¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan tlailiuis opaqueh, uan oquiluihqueh nic icmactisqueh tomin in Judas. Uan yeh opeu ictemoua quenih ictemactis in Jesús.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah pascuahtlacual

(Mt. 26:17-25; Lc. 22:7-14, 21-23; Jn. 13:21-30)

¹² Ipan in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah pan amo icpiya levadura, ihcuac icmictiah in colelohtzin de Pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui mattlayectlalicán para itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in pueblo, ompa nanconnamiquisqueh se tlatcl icuica se tzotzocol ica atl. Ixconcuilapanicaucan.

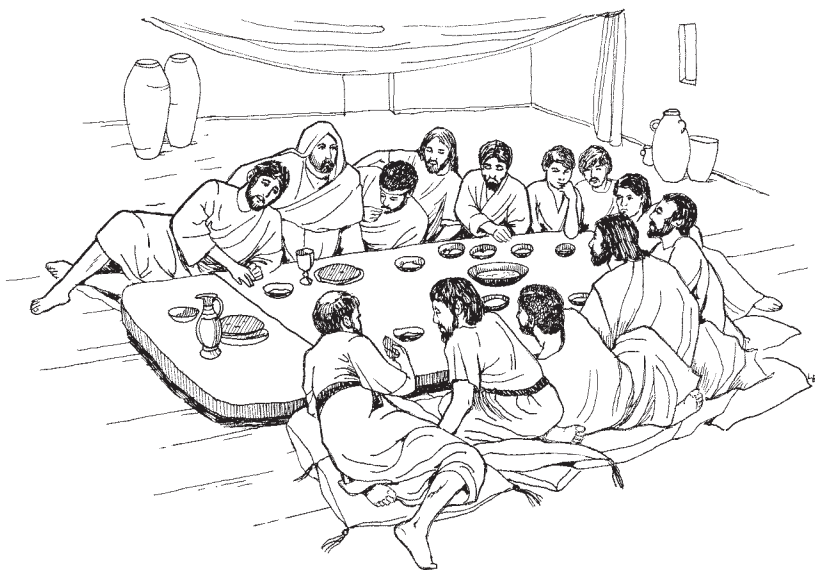
¹⁴ Campa yeh calaquis, ixconiluican in chanehqui: “ToTemachtihcatzin quihtoua: ¿Canih catqui in calihitic campanicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?” ¹⁵ Ihcuacón

^hLit. “ica 300 denariohtomin” ⁱIn judíos non simi ocpiyayah tomin, ihcuac yomiqueh oquimohxiliah ahuiyactli para nintlalnacayo.

yeh namechonnexilis se ueyi calihtic non catqui ipan cali, uan yotlayehyeclalihqueh; ompa ixconyeclalitin nochi para ittlacuasqueh.

¹⁶ Non ome nitlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in pueblo, uan ohcon otlahsitho quen Jesús oquimiluih. Ocyectlalito in pascuahtlacual. ¹⁷ Ihuac yotlapoyau, Jesús oahsic inuan mahtlactlamome nitlasalohcauan. ¹⁸ Uan ihcuac ya tlcuahtoqueh inauac mesa, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh de tlen nouan namoncateh nechtemactis, se aquin nouan tlcuahtoc.



Tlcuahtoqueh inauac mesa

¹⁹ Yehuan omoyolcocoqueh, uan opeuqueh iclahtlaniah sehse:

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh de tlen namonmahtlactlamomen aquin tlapalos nouan itich in caxitl, yeh nechtemactis. ²¹ NiConeu in Tlacatl pohpoliuis de nin talticpactli, quemeh ihcuiliutoc itich

Teotlahtolamatl. ¡Pero ixquich tetlaocoltih aquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Necah tlacatl ocachi cuali amo otlatcatini.

“Nin yeh notlalnacayo, uan noeso tlen nanconsiliah”

(Mt. 26:26-30; Lc. 22:15-20; I Co. 11:23-26)

²² Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian pan, octeochiu, occocoton uan oquinmahmactih uan oquimiluih:

—Ixconanacan; ninin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan oquian in vaso non icpiya vino, omotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan nochtin ica oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica yancuic moyectencaua Dios innauac in tlacameh. Noeso xauanis para miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechoniluia: acmo inconis niayo in uva, hasta necah tonal ihcuac inconis ocse yancuic vino campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Octlacachiuqueh Dios ica se salmo, uan satepan oyahqueh icah in tipetl Olivos.

Jesús quimilulia nic Pedro quihtos mach amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

²⁷ Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh.

Ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Miquis in tlahpixqui, uan xixinisqueh nichcauan.”^j ²⁸ Pero ihcuac inyancuicayolis, nias Galilea achtoh que namehuantzitzin.

²⁹ Ihuac Pedro oquimiluih:

—Masqui nochtin mamitzoncauteuacan, neh amo inmitzoncauteuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh de que opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihitos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzín manechmictican, masqui ocachi, neh amo inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

^jZac. 13:7

Jesús yauí Getsemaní motlatlautitiu inauac in Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsito itich se tlali itoocaa Getsemaní. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalicán, uan neh manmotlatlautih inauac Dios.

³³ Uan oquiucac in Pedro, Jacobo, uan Juan, uan itich in ohtli Jesús opeu momohtia uan moyolcocoua. ³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpiya itich noyolo, inmachilia quemeh ya nechmictihtoc. Xonmocaucan nican xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, uan omotlancuaquitz uan omixcuatocac ipan tlali, uan omotlatlautih, tla ouilisquia, amo mapano non tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—Papantzin, noTahtzin, Tehuatzin nochi tomouilitia. Amo ixnechoncauili ninin xaloh de tlahyouilistli tlen inconis. Pero amo mamochiua tlen neh inniqui, mamochiua tlen Tehuatzin itcomoniquiltis.

³⁷ Ihuac oualmocuip, oquimahsico cohcochoqueh, uan oquiluih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion siquiera se hora tontlachixtos? ³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauac in Dios, para amo namechonyoltlanas in tlahtlacol. Namoyolo icniqui icchius tlen cuali, pero san namoixcoyan amo nanconpiyah chicalalistli.

³⁹ Uan ocsipa oyah omotlatlautito, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoc. ⁴⁰ Ihuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochoqueh, porque simi ocochmiquiyah. Uan yehuan acmo ocmatiyah quenih icnanquilisqueh. ⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihuacón oquimiluih:

—¡Oc namoncochih uan namonmoseuih! Ya cuali, yoahsic in hora niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih. ⁴² ¡Xonmeuacan uan totzitzin! Ya ompa uitz aqih nechtemactis.

Ictzitzquiah in Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahtohtoya in Jesús, ihuac oehcoc in Judas, tlen semeh den mahtlactlamome nitlasalohcauan. Iuan oualayah

miqueh tlacameh cualicah tiposmeh tlatentilten, uan ocsiquin cualicah sehse inpoh, nonqueh oquinaltitlanqueh in teopixcatlayecanqueh uan teotlamachtanih uan tiquiahqueh.

⁴⁴ Aquin ictemactis achtoh yoquinnahnauatihca:

—Aquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan amo ixconcahcauacan.

⁴⁵ Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac in Jesús uan oquilih:

—¡NoTlamachtihcatzin!

Uan oquixtenamic. ⁴⁶ Ihcuac on yehuan omotoquihqueh, octzitzquihqueh in Jesús uan ocuicaqueh para ictzacuasqueh.

⁴⁷ Uan semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih non tipostli teneh uan occohcoco nitlaqueual in ueyi teopixcatlayecanqui. Octiquilih se ninacas. ⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onannechontzitzquicoh ica tiposmeh uan ica pouitl, quemeh oisquia nichtic? ⁴⁹ Mostlah namouan oncatca, uan namoixpan ontlamachtaya ica in teopantli, uan amo queman ompa onannechontzitzquihqueh. Pero ohcon nanconchiuah para mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Uan nochtin tlen iuan ocatcah in Jesús occauteuqueh uan ocholohqueh. ⁵¹ Ihcuac ocuicayah in Jesús, occuitlapanicauaya se telpocatl, quimiliutiu ica se ueyi tilmahitli, uan octzitzquihqueh. ⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahitli inmac uan ocholoh xihxipititc.

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh in Jesús inauac in ueyi teopixcatlayecanqui. Ompa omonichicoqueh nochtin teopixcatlayecanqueh, uan tiquiahqueh, uan teotlamachtanih. ⁵⁴ Pedro occuitlapanicauaya san de uehca. Noyiuqui ocalac itich niquiyau in ueyi teopixcatlayecanqui, uan ompa omotlalih inuan in teopanpiyanih uan omoscohtoya inauac in tilitl.

⁵⁵ In teopixcatlayecanqueh uan nochtin tiquiahqueh octemouayah tlenoh ica ictlahtlacoltisqueh, para icmictisqueh in Jesús. Uan amo ocaxilihqueh itlah tlen amo cuali. ⁵⁶ Miqueh oistlaciayah, uan nochi tlatlamantli tlen octouayah, amo san se nintlahtol. ⁵⁷ Siquin omosinquitzqueh uan opeuqueh istlaciayah, quihtouah:

58 —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis ninin teo-pantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiual ica inma in tlacameh.”

59 Masqui ohcon octeteiluayah, sa yehuan omotipehxi-uayah, nic istlacatoqueh.

60 Ihcuacan in ueyi teopixcatlayecanqui omosinquitz tlahcoyan de nochtin, uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Amo itpiya tlahtol para itquinnanquilis ninqueh non mitzteiluiah?

61 Jesús yeh amo onauatiya, uan amotlen oquihtouaya. Ocsipa octlahtlanih in ueyi teopixcatlayecanqui:

—¿Touatzin yeh in Cristo? ¿Touatzin tonniConetzin Dios aquin ituehcapantlaliah?

62 Jesús oquiluih:

—Yeh neh. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl motlalis iyecmapan aquih nochi mouilitia,^k uan ualmouicas itich mixtli.^l

63 In ueyi teopixcatlayecanqui octzayan nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui itmatisqueh? 64 Namehuan-tzitzin ya nanconcaquih, ica tlen ictoua icxoxacualohtoc nitoocaatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacleh uan itich moniqui mamiqui. 65 Siquin opeuqueh icchihchah, oquixtzahtzacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Touatzin tonteotlanauatani, ixconihto aquih omitzonmacac.

Uan in teopanpiyanih oquixtlatzinayah.

Pedro quihtoua amo quixmati in Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

66 Pedro ocatca tlaniuic itich in quiyautli. Oualah se siuatl itlaqueual in ueyi teopixcatlayecanqui. 67 Ihcuac yeh oquitac in Pedro omoscohtoya inauac tlitl, oquixitac, uan oquiluih:

—Touatzin noyiuqui tonpoui iuan non Jesús de Nazaret.

68 Yeh oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan oquis caltenco. Ihcuacan otzahtzic in gallo. 69 Uan in siuatl ocsipa ocnalitac, uan opeu quimiluia nocsiquin:

^kSal. 110:1 ^lDn. 7:13

—Nicancah, yeh semeh de nitlasalohcauan.

⁷⁰ In Pedro ocsipa oquihtoh mach amo quixmati. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah, oquiluihqueh:

—Tlen milauac, yeh touatzin semeh de nitlasalohcauan. Touatzin noyiuqui itmitzonixmatih tongalileo uan tontlahtoua quemeh yehuan.

⁷¹ Ihcuacón Pedro opeu quimilua:

—Iixpantzinco Dios innamechonilua, Yehuatzin manech-tlatzacuilti tlaqueh neh nistlacati: amo inquixmati non tlatcatl tlen namehuantzitzin nanconihtouah.

⁷² Uan ya opa otzahtzic in gallo, uan Pedro oquilnamic tlen oquiluih Jesús: “Achtōh de que opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihtos yexpa amo itnechonixmati.” Uan opeu simi choca.

Jesús imac in Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

15 ¹ Uan san quen otlalixnes omonichicohqueh in teopixcatlayecanqueh uan tiquiuahqueh uan teotlamachtanih uan nochtin non pouih itich in tiquiuahcayotl. Oquihilpihqueh in Jesús uan ocmactitoh in Pilato. ² Pilato octlahtlanih:

—¿Touatzin tonninueyitiquiuah in judíos?

Jesús ocanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

³ Uan teopixcatlayecanqueh simi octeteiluayah. ⁴ Pilato ocsipa octlahtlanih:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, ocachi tlensasō quihtouah de touatzin.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauih.

Ictemactia in Jesús para macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Nochipa cada xiuitl ihcuac iluitl, Pilato occahcauaya se tlatcatl tlen tzacutoc, san aquin in judíos ictosqueh. ⁷ Ompa campa quintzacuah ocatcah siquin temictanilh. Nonqueh, oquintzacuqueh nic omotiuihqueh iuan in soldados den ueyi tiquiuahqui romano. Semeh de yehuan itoocaa Barrabás.

⁸ Ica non otlehcoqueh miqueh judíos, octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz. ⁹ Pilato oquintlahtlanilh:

—¿Nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiahqui namehuan nanjudíos?

¹⁰ Pilato yeh ocmatoya nic in teopixqueh ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh. ¹¹ Pero in teopixcatlaye-canqueh oquinmoyonihqueh in judíos para que ocachi cuali maccahcauacan yen Barrabás. ¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh inchiuas ica non nancontoocaayotiah namoueyitiquiahqui namehuan namonjudios?

¹³ Yehuan chicaoac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁴ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Yehuan ocachi chicaoac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁵ Pilato ocniquiya quinpaquilismacas uan occahcau in Barrabás. Otlatilan para chicaoac maccuitlaxtimacan in Jesús. Uan satepan Pilato octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica paquih in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ Uan soldadohten ocuicaqueh in Jesús itich in quiyautli den palacio, uan ompa oquinnichicoqueh nochtin nocsiquin soldadohten. ¹⁷ Se ololol chichiltic ocquentihqueh^m, uan occhihchiuqueh se corona de uitztli, uan occuaaquiltihqueh, ¹⁸ uan opeuqueh ictlahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluuliah, tehuatzin tonueyitiquiahqui den judíos!

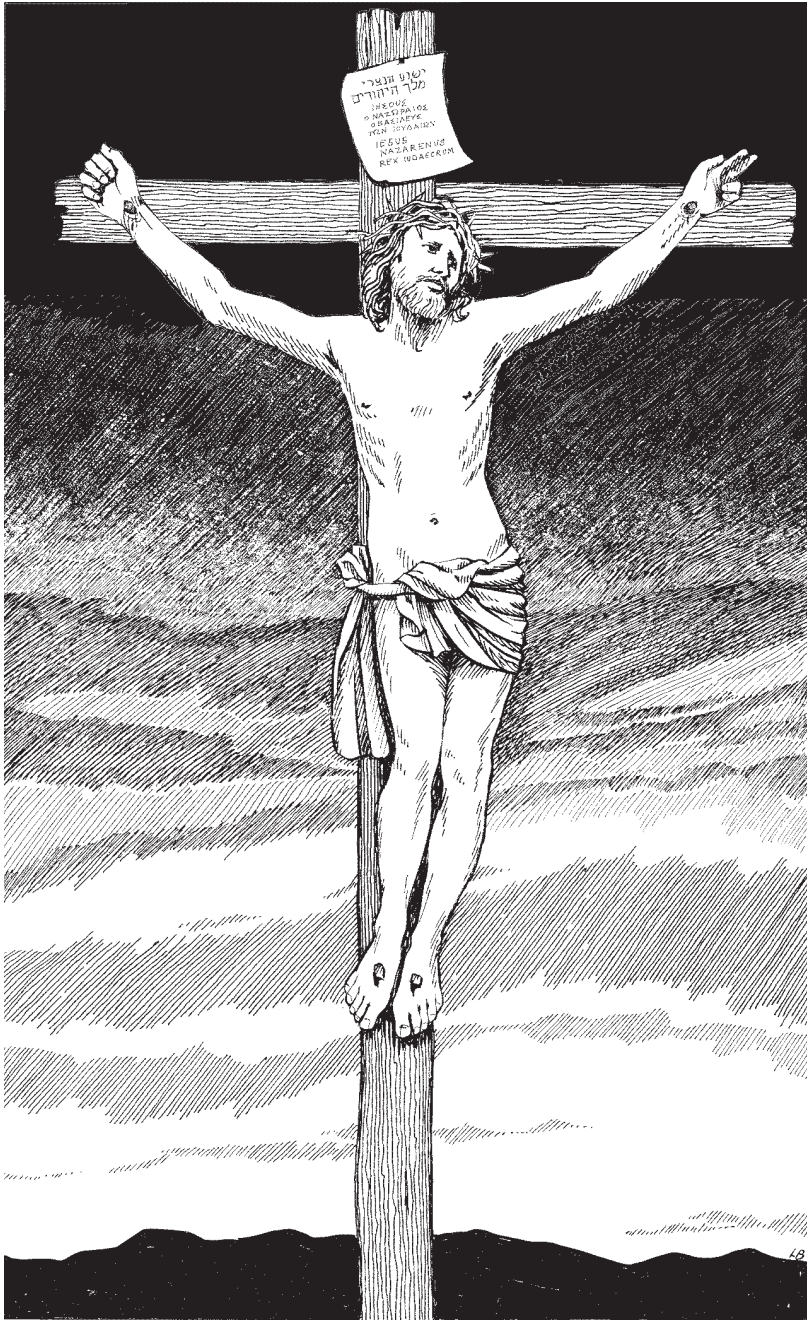
¹⁹ Ocuitiquiyah itich nitzonticon ica se chicaoac acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitzayah queh oisquia octlacachiuayah. ²⁰ Ihuac ya ica ouitzcaqueh, ocquixtilihqueh non ololol chichiltic, uan ocquentihqueh ocsipa nitlaquen, uan ocquixtihqueh quiyauac para icsohsasqueh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, poui itich in pueblo Sirene, ninpapan Alejandro uan Rufo, yeh yaquin

^mIn uehueyin tiquiahqueh ocacayah se ololol chicaoac chichiltic.



Ocohsaqueh in Jesús

ahsitiu itich in pueblo. In soldadohten occhialtiunqueh macuica in cruz den Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús icah se tlali itoocaayan Gólgota, ictosniqui Miquetzonticomatlah. ²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan in pahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih. ²⁴ Uan ocsohsaqueh itich in cruz, uan nitilmah in Jesús opeuqueh icmotlaltlaniliah, para quitasqueh tlen tilmahitli icmocauisqueh sehse.

²⁵ Ocatca quemeh las nueve hora cualcan ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz. ²⁶ Itich in cruz ocipichoulihqueh se tlahcuilol campa icnextihtoc tleca octlatzacuilitihqueh. In tlahcuilol octouaya: “Inueyitiquiah in judíos.” ²⁷ Uan ihcuac con noyiuqui inahnacasco in Jesús oquintlatzacuilitihqueh itich sehse in cruz ome ichtictemictanih, uan ocatcah se iyecmapan uan ocse iopochmapan. ²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani.”

²⁹ Uan tlen ic ompa opanouayah, tlensaso oquihiluayah uan omocuauixouayah. ⁿ Octouayah:

—¡Xoxoh! Teh otxitinisquia in teopantli, uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas. ³⁰ Teh moixcoyan ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoyiuqui in teopixcatlayecanqueh uan teotlasmachtanih noyiuqui ica opaquiyah. Ocmoiluayah:

—¡Queutoc ocsequin oquinpaleuih, uan yeh amo uili mopaleuia! ³² Yeh in Cristo, in ueyi tiquiuahqui de nican Israel, axan matimo den cruz, ohcon itquitasqueh uan itniltocasqueh.

Noyiuqui ohcon ica opaquiyah non ome ichtiqueh non inahnacasco ocatcah.

Momiquilia in Jesús

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

³³ Ihcuac oahsic tlahcotonal itich nochi in talticpactli otlayouac, uan otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipan yeyi hora tiotlac Jesús otzachtic chicuac uan oquihtoh:

—¡Eloi, Eloi!, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: ¡NoDios, NoDios!, ¿tleca otnechmocauilih nosel? ^o

ⁿSal. 22:7 ^oSal. 22:1

³⁵ Siquin non ompa ocatcah occaqueh uan oquihtohqueh:
—Ixconcaquican, icnotza in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuan omotlalloh ocapachoto se esponja iihitic in vino xococ. Octlalilih iyecapan se acatl, uan ica ocahcoitih vino in Jesús. Uan oquihtoh:

—Axan matchiyacan max uitz Elías ictimouiquiu.

³⁷ Jesús chicauac opohtzahtzic, omihyocau uan omic.

³⁸ Uan itich in teopantli non ueyi tilmahitli, non ica otlahco-xiliutoya in teopanihtic, otzayan desde tlacpac hasta tlaniuic.

³⁹ Ihuac in soldadohtlayecanqui non ocatca iixpan Jesús, oquitac quenih omomiquilih, oquihtoh:

—Tlamilauca ninin tlatatl iConetzin Dios.

⁴⁰ Noyiuqui ompa ocatcah siquin siuameh, desde uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatcah María Magdalena, uan Salomé, uan nocse María non imaman Jacoboxocoyotl uan den José. ⁴¹ Yehuan oyayah iuan in Jesús uan ocmatlaniyah ihcuac ocatca Galilea. Inuan noyiuqui ocatcah miqueh siuameh tlen oyahqueh iuan Jesús para Jerusalén.

Ictoocah in Jesús

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴² Non tonal in judíos tlayectlaliah, nic ualimostis moseuilistonal. Achtoh de que tlapoyauis, ⁴³ oualah José tlen poui Arimatea, yeh semeh den tiquiuaahcayotl aquin nochtin ocyequitayah. Yeh noyiuqui occhiyaya in tonal campa Dios tlamandaros. Ica non omixeuhi oquitato in Pilato octlahtlanilito nitlalnacayo in Jesús. ⁴⁴ Pilato ocmotetzauih ihcuac oquicac nic niman yomomiquilih in Jesús, oquintz in soldadohtlayecanqui uan octlahtlanih max in Jesús yomomiquilih. ⁴⁵ In soldadohtlayecanqui oquilih nic quemah. Ihcuac Pilato oquilih in José quemah macuica nitlalnacayo in Jesús. ⁴⁶ In José oquicou se ueyi tilmahitli patiyoh. Octimouih nitlalnacayo Jesús den cruz, uan octitziloh ica in tilmahitli. Satepan octlalih itich se miqeticochtli non occhiqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocmimilohtah se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli. ⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitaqueh campa octlalihqueh in Jesús.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

16 ¹ Ihuac opanoc in moseuilistonal, María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyacpahtli tlen ica cahuiyalitiueh nitlalnacayo in Jesús. ² Uan oualimostic san oc cualcan, itich ipeuyan semana, yaquin ualpanquisas in tonaltzin, oualahqueh campa in ticochtli. ³ Yehuan ocmotlahtlanayah aquih quinmatlanis para quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴ Ihuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl non ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah. ⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli moseuihtoc tlayecmapan. Ocpiyaya uiyac itlaquen istac. Uan siuameh omomohtihqueh. ⁶ Yeh oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, aquin ocohsaqueh itich in cruz. Yomoyancuicayolitih, acmo nican catqui. Ixconitacan nican campa octlalihcah. ⁷ Axan, xonyacan ixconiluican Pedro uan nosiquin nitlasalohcauan Jesús, nic Yehuatzin yasqui achtoh que namehuantzitzin para Galilea, uan ompa nanconitasqueh, ohcon quen onnamechoniluih.

⁸ In siuameh oquisqueh uan ocholohqueh den ticochtli. Ouiuiyocayah de mohcayotl, uan ica non amacah oconotzqueh tlen oquitaqueh, porque omohcamiquiyah.

Jesús icmonehnextilia María Magdalena

(Mt. 28:9-10; Jn. 20:11-18)

[⁹ Jesús oyancuicayol in domingo cualcan. Uan omonextih achtoh inauac in María Magdalena, non oquinquixtilih chicomame amo cuali ehecameh. ¹⁰ Ompa nin siuatl oyah oquinmatilito nitlasalohcauan Jesús.

Nitlasalohcauan otlaocoyayah uan ochoquilayah in Jesús. ¹¹ Uan ihuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltoquilihqueh.]

Jesús quinmonehnextilia ome nitlasalohcauan

(Lc. 24:13-35)

[¹² Satepan, ihuac ome nitlasalohcauan oquisqueh de Jerusalén uan oyayah itich in ohtli, in Jesús oquinmonextilih

oc tlamantli. Omotaya quemeh amo yeh. ¹³ Yehuan noyiuqui oyahqueh oquimiluitoh nocsiquin nic oquitaqueh in Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltoquilihqueh.]

Tlen Jesús quintiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

[¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac mahtlactlanse nitlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih:

—¿Tleca amo namontlaniltocah? ¿Tleca namonyolchicauaqueh? Amo onanquimonnilttoquilihqueh aquihqueh onechitaqueh satepan de onyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi tlalticpactli ixquimonnextilitin ninin yancuic cuali tlahtol nochtin in tlalticpactlacameh. ¹⁶ Aquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan aquin amo tlaniltocas, Dios quihcuanis de inauac. ¹⁷ Aquihqueh nechniltocasqueh inquinmacas chicalistli para quinchiasqueh iluicacchiualisten: Ica notoocaa quintequixtilisqueh tlen amo cuali ehecameh, uan tlahtosqueh ica yancuiqueh tlahtolme. ¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, amitlah inpan mochiuas. Noyiuqui quintlalisqueh ninmauan inpan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahtisqueh.]

Jesús tlehco iluicac

(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

[¹⁹ Ihcuac oquintlaminohnotz, in toTecotzin Jesús omotlehcoltih iluicac, uan omotlalito iyecmapantzinco Dios. ²⁰ Yehuan oyahqueh octenextilitoh in yancuic cuali tlahtol ic nouiyan. Yehuatzin oquinmatlaniya, uan oquinnextilaya in tocniuan ica nescayotl nic nintlahtol yeh de milauac. Amén.]